

**Société Française  
des  
Études Japonaises**

Bulletin N° 19

-

2009



フ  
ラ  
ン  
ス  
日  
本  
研  
究  
学  
会



**MEMBRES DU BUREAU**

Président : Michel VIEILLARD-BARON

Vice-président : Christian GALAN

Secrétaire générale : Chantal CLAUDEL

Secrétaire adjointe : Isabelle KONUMA

Trésorier : Vincent GRÉPINET

Trésorière adjointe : NAKAJIMA Akiko

**MEMBRES DU CONSEIL**

ANDRO-UEDA Makiko, Anne BAYARD-SAKAI, Jean-Michel BUTEL, BERLINGUEZ-KONO Noriko, Yves CADOT, Chantal CLAUDEL, FUJIWARA Dan, Christian GALAN, Vincent GRÉPINET, IWAUCHI-GILLOT Kayoko, Isabelle KONUMA, KURODA Akinobu, Christine LEVY, NAKAJIMA Akiko, Arnaud NANTA, Rémi SCOCCIMARRO, Bernard THOMANN, Michel VIEILLARD-BARON

\*\*\*

Responsable du Bulletin 2009 : Rémi SCOCCIMARRO

Responsable de l'Atelier Doctoral National des Études Japonaises (ADNEJ) : Sandrine TABARD

Secrétaire-webmestre : Marine PÉNICAUD (secretariat@sfej.asso.fr)

\*\*\*

*Remerciements à*

La Fondation du Japon

L'Institut des Hautes Études Japonaises du Collège de France

La Fondation de France

Société Française des Études Japonaises

c/o Institut des Hautes Études Japonaises

52, rue du Cardinal Lemoine, 75005 Paris

**<http://sfej.asso.fr>**

e-mail : secretariat@sfej.asso.fr



## ÉDITORIAL

*Par Michel Vieillard-Baron*

Le Huitième colloque, de la SFEJ, l'une des dernières manifestations inscrites dans le cadre du 150<sup>e</sup> anniversaire des relations diplomatiques franco-japonaises, s'est tenu à Lille du 18 au 20 décembre 2008, sous le haut patronage de l'Ambassade du Japon. Notre Assemblée Générale a eu lieu quant à elle le 19 décembre, en fin de soirée. Je voudrais remercier en notre nom à tous les personnes et les institutions qui ont permis que cette manifestation – point d'orgue des activités de notre Société – ait pu se dérouler dans d'aussi bonnes conditions : tout d'abord le comité d'organisation et ses responsables, Noriko Berlinguez-Kono et Bernard Thomann, ainsi que Caroline Simon, Charlotte Hespel, Amandine Briffaut, Jean-Paul Delcroix, Valérie Douniaux, Frédéric Gendre, Chinatsu Kosakatani, Pierre Régnier, Benjamin Thomas, Bruno Traversi, Saeri Yamamoto, ainsi que les responsables scientifiques des sections : Estelle Bauer et Christophe Marquet (Art), Christine Lévy (Histoire), Rémi Scoccimaro (Société et espace), Laurence Labrune et Hiroko Ôshima (Langue et communication), Jean-Michel Butel (Pensée et religion), Noriko Berlinguez-Kono et Bernard Thomann (Section interdisciplinaire).

Une manifestation d'une telle ampleur implique des partenariats et des soutiens nombreux. Pour ce qui est des partenariats, je voudrais remercier l'Université Charles de Gaulle - Lille 3, la Maison Européenne des Sciences de l'Homme et de la Société - Lille Nord de France et l'Université de Louvain (KU-Leuven, Belgique). En ce qui concerne les soutiens, je remercie la Fondation du Japon et la Fondation de France pour leur fidèle générosité, mais également la ville de Lille, la Région Nord – Pas-de-Calais, le Centre d'Études Japonaises (Inalco), l'UFR LCAO (japonais) de l'Université Paris Diderot, le laboratoire CECILLE (Centre d'Études en Civilisations, Langues et Littératures Étrangères, Lille 3), et l'UFR d'études romanes, slaves et orientales (Lille 3), ainsi que la Chambre de Commerce et d'Industrie Japonaise en France. Doivent également être remerciés l'Association Japon et Culture, l'Association Japon Création, Action Culture (Université Lille 3) et le Centre Chorégraphique National du Nord. Les actes de ce colloque seront publiés, comme précédemment, chez Philippe Picquier.

La variété, la richesse et la qualité des manifestations organisées ne nous a malheureusement pas permis d'oublier que nous entrons – comme une bonne part de la communauté scientifique française – dans une période de fortes turbulences. La SFEJ doit plus que jamais jouer son rôle d'interface et de point de ralliement de la communauté japonologique française.

La SFEJ a connu ces dernières années de profondes mutations qu'il nous faut poursuivre. L'abandon, pour des raisons financières, de la version papier du bulletin et de l'annuaire, désormais accessibles sur le site de la SFEJ, a désorienté – et continue de désorienter – certains de nos membres. Il faut changer nos habitudes et acquérir le réflexe de consulter le site, remis à jour régulièrement ; l'accès à internet permet en outre de recevoir régulièrement les lettres d'information envoyées par notre secrétaire-webmestre. Je profite ici de l'occasion pour remercier Tomomi Ota qui a assumé ce rôle jusqu'au mois d'août dernier, et pour souhaiter la bienvenue à Marine Pénicaud qui a repris vaillamment le flambeau. Le bulletin de l'année 2007-2008 a été achevé et se trouve en ligne sur notre site (à la rubrique Bulletins). L'une des missions du bureau de la SFEJ sera de réfléchir à la façon dont on peut modifier et améliorer le bulletin afin qu'il réponde de manière plus satisfaisante à nos besoins.

L'importance que l'on doit désormais accorder à l'entretien de notre site nous impose de renouveler le matériel informatique qui date de 2002 et qui est à présent obsolète. Nous avons demandé à Marine Pénicaud de faire la liste des outils nécessaires et de faire établir un budget. Le devis dressé par un concessionnaire Macintosh suivant les indications de Marine Pénicaud laisse apparaître que quelque 2 500 euros TTC sont nécessaires pour renouveler notre matériel. Ce montant comprend l'achat de l'ordinateur, le logiciel Mac Office (qui inclut word, excel, courriel), ainsi que les logiciels Dreamweaver (qui sert à la création de site) et File Maker, plus un disque dur externe et l'assurance Apple Care. Bien que le montant soit tout à fait raisonnable, nous avons été obligés de demander un vote de la part des membres présents à l'AG pour pouvoir l'engager ; en effet, compte tenu de la situation économique critique de notre association, nous sommes obligés, pour faire cet achat, de puiser dans le don Okamatsu (les membres présents ont donné leur accord).

Je voudrais rappeler ici que depuis plusieurs années, la SFEJ est structurellement en déficit. Ce déficit s'explique en partie par la baisse des subventions qui nous sont allouées par les institutions et par les dépenses que nous sommes obligés de faire (le compte-rendu de notre trésorier vous donnera les détails). Notre dépense principale concerne le paiement de notre secrétaire-webmestre. Il s'agit là d'un poste indispensable qui ne peut pas être assuré sur la base du volontariat. Cette secrétaire est payée 20 heures par mois. Ce volume horaire semble en outre insuffisant pour assurer les différentes tâches qui lui incombent (tri et diffusion des informations reçues, entretien du site, relevé du courrier, envoi de la lettre d'information, etc). Nous sommes en train d'étudier les possibilités de subventions par des Entreprises (ou par des organismes d'État) qui nous permettraient d'employer plus de temps la webmestre sans grever le budget de la SFEJ. Si certains d'entre vous ont des suggestions d'organismes que nous pourrions solliciter pour des subventions, merci de nous le faire savoir.

En attendant des jours meilleurs nous sommes contraints d'augmenter les cotisations. Nous augmenterons dans un premier temps de 10 euros : la cotisation pour les membres ordinaires passera ainsi à 40 euros et à 25 euros pour les étudiants. Nous sommes en outre contraints d'être beaucoup plus stricts dans la gestion de nos membres. Tout membre qui n'aura pas payé sa cotisation 2 années consécutives sera radié d'office.

Comme je vous le disais en préambule, la japonologie française traverse actuellement une période de turbulences.

Pour l'enseignement secondaire, nous avons à déplorer que depuis 2005 un seul poste ait été proposé à l'agrégation (dans le même temps, l'agrégation de chinois a obtenu 10 postes !) et que le CAPES de japonais n'ait toujours été instauré (alors que 36 postes ont, par exemple, été proposés au CAPES de chinois). Le Comité pour l'Enseignement du Japonais en France (CEJF) a organisé le 15 novembre 2008 des États Généraux de l'Enseignement du Japonais en France afin d'alerter les pouvoirs publics sur la situation alarmante de l'enseignement du japonais dans le secondaire. Ces États généraux, qui se sont tenus à l'École Normale Supérieure, rue d'Ulm, ont rencontré un vif succès. Nous espérons à présent qu'ils porteront leurs fruits. L'une des missions de la SFEJ est d'appuyer l'action du CEJF.

L'enseignement supérieur et la recherche sont quant à eux confrontés à une réforme qui devrait modifier en profondeur le paysage de l'enseignement supérieur et de la recherche français. La réforme des universités, du statut des enseignants, des modes de recrutement, l'évaluation des centres de recherches – et donc leur dotation financière – en fonction de différents critères (dont le nombre de doctorants, d'enseignants-chercheurs titulaires), tout concourt à créer un climat susceptible d'engendrer des tensions au sein de notre communauté. Il convient à chacun de nous de veiller à ce que ces réformes se fassent dans le respect des règles de courtoisie et sans créer de divisions au sein de la communauté des japonologues. Ce n'est qu'en restant unis que nous pourrons nous défendre.

Pour poursuivre sur une note plus gaie, je voudrais annoncer qu'afin de permettre aux étudiants en thèse de présenter leur travail à d'autres enseignants que leur directeur de recherche (ou les membres de l'école doctorale de leur établissement), la SFEJ a décidé d'instaurer dès 2009 un Atelier Doctoral National des Études Japonaises. Cet atelier aura lieu tous les deux ans (l'année sans colloque), à la même période que notre Assemblée Générale (c'est-à-dire au mois de décembre, à un moment où les doctorants qui sont au Japon sont susceptibles de rentrer en France) ; sont invités à y participer tous les doctorants qui le souhaitent, quels que soient leur établissement d'origine et leur spécialité. Le succès des journées doctorales organisées dans le cadre du colloque de la European Association of Japanese Studies (EAJS), ainsi que celles organisées par l'Association Française d'Études Chinoises, montrent que les étudiants en doctorat sont très demandeurs. Nous invitons donc chaleureusement tous les doctorants à y participer et comptons sur la collaboration de nos collègues enseignants pour relayer l'information et prendre une part active à cet atelier.

Je profite de cet éditorial pour vous annoncer que la SFEJ compte inviter M. Kawamura Minato comme conférencier lors de notre Assemblée Générale de 2009. M. Minato est un spécialiste de littérature japonaise moderne et contemporaine ; il s'intéresse tout particulièrement à la littérature japonaise produite dans les colonies. M. Minato devrait en outre faire une conférence à l'université de Toulouse-Le Mirail et à l'Université Bordeaux 3.

Avant de clore cet éditorial, je voudrais remercier les membres qui, leur mandat achevé, ont quitté le conseil (par ordre alphabétique) : Arnaud Brotons, Nicolas Fiévé et Christophe Marquet. Je remercie aussi de tout cœur les membres du conseil ayant accepté de se représenter pour un nouveau mandat, permettant ainsi de maintenir une certaine continuité : Anne Bayard-Sakai, Chantal Claudel, Christian Galan, Nakajima Akiko. Enfin, nous accueillons avec joie les trois nouveaux membres : Makiko Andro-Ueda, Jean-Michel Butel, Isabelle Konuma. Sandrine Tabard, qui ne fait pas partie du conseil, s'est proposé de prendre en charge l'organisation de l'Atelier doctoral : elle sera invitée à nos réunions afin que nous puissions l'aider dans sa tâche.

Le nouveau conseil de la SFEJ est donc en ordre de marche pour assurer les missions qui lui incombent : celles-ci sont nombreuses et souvent complexes. Nous comptons sur le soutien de chacun d'entre vous !

Michel Vieillard-Baron



## APPEL A COTISATION 2009

Le montant des cotisations est de :

40 euros pour les membres ordinaires

25 euros pour les étudiants

À partir de 50 euros pour les membres bienfaiteurs

100 euros pour les institutions

Les chèques, libellés à l'ordre de la SFEJ, doivent être envoyés à :

Sfej  
c/o Institut des Hautes Etudes Japonaises  
52, rue du Cardinal Lemoine  
75005 Paris

Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous faire parvenir le règlement de votre cotisation **avant fin avril 2009**, de façon à faciliter nos opérations de comptabilité. N'hésitez pas à régler plusieurs années d'avance, comme le font déjà un certain nombre de membres.

N'oubliez pas d'y joindre votre fiche personnelle avec les informations suivantes :

1. Profession, fonction
2. Adresse personnelle (tél / fax / e.mail)
3. Adresse professionnelle (tél / fax / e.mail)
4. Centres d'intérêt majeurs (domaines de recherche)
5. Publications principales / récentes (et non pas "à paraître") (**trois titres maximum**)

À adresser au secrétariat par courrier postal ou électronique ([secretariat@sfej.asso.fr](mailto:secretariat@sfej.asso.fr)) afin de nous permettre de tenir l'annuaire à jour !

Avec tous nos remerciements



## COMPTE RENDU DE L'ASSEMBLEE GENERALE 2008

L'assemblée générale de la SFEJ s'est tenue le vendredi 19 décembre 2008 à l'université Lille 3.

La séance est ouverte à 17h15 par Michel Vieillard-Baron, président de la SFEJ.

### 1/ Le rapport financier

Vincent Grépinet présente en détail le rapport financier de l'année 2008. Il insiste sur le déséquilibre financier de la SFEJ. L'écart entre les recettes et les dépenses est conséquent. Les revenus engendrés par les cotisations s'élèvent à 3302,17 €, tandis que les dépenses dont le montant atteint 22 125,32 €, incluent notamment les frais de publication de Japon Pluriel et le coût salarial du secrétariat (6372,80€) (voir infra).

Cécile Sakai suggère qu'une demande d'aide soit faite auprès du gouvernement pour compenser ce déficit. À Josef Kyburz qui se demande si la publication et la diffusion du bulletin sous format électronique ne permet pas de faire des économies, il est indiqué que l'engagement financier sur ce poste est trop modique pour permettre la résolution du problème. Michel Vieillard-Baron conclut sur la nécessité de trouver une solution pour rémunérer le secrétariat

Le rapport financier est adopté à main levée à l'unanimité.

### 2/ Le rapport moral

Michel Vieillard-Baron introduit son propos en rappelant la grande qualité des manifestations scientifiques de japonologie, tout en signalant le caractère mouvementé de la période actuelle. Il fait notamment référence aux problèmes financiers auxquels est confrontée la SFEJ, ce qui l'a contraint à opter pour la mise en ligne de son bulletin. Michel Vieillard-Baron en profite pour remercier Tomomi Ota qui, jusqu'en septembre 2008, en tant que secrétaire-webmestre, a eu entre autres pour tâche de mettre en place la version électronique du bulletin, une fonction reprise par Marine Pénicaud à qui il adresse des souhaits de bienvenue. Dans le prolongement du point relatif à la gestion des informations en ligne, Michel Vieillard-Baron indique que le renouvellement du matériel informatique est une nécessité qui implique cependant l'accord des membres de la SFEJ, la somme destinée à l'achat d'un nouvel ordinateur et de logiciels devant être prélevée sur le don Okamatsu. Il explique ensuite les raisons de ce choix en rappelant la détérioration de la situation financière de la SFEJ en partie imputable à la baisse des subventions. Il souligne par ailleurs que le poste le plus coûteux mais aussi, le plus indispensable, est celui de la secrétaire-webmestre, c'est pourquoi tout en informant qu'une étude de demande de subvention de l'État est en cours, Michel Vieillard-Baron lance un appel auprès des membres susceptibles de connaître l'existence d'organismes se livrant à des aides de ce genre. Il indique cependant, que dans un premier temps, une augmentation des cotisations de 10 € aura lieu à compter de janvier 2009 ; la somme s'élèvera à 40 € pour les membres ordinaires et à 25 € pour les étudiants. Quant aux membres n'ayant pas réglé leur cotisation depuis deux ans, Michel Vieillard-Baron signale leur radiation de la SFEJ.

Par ailleurs, revenant sur l'état mouvementé de la japonologie française, Michel Vieillard-Baron dresse un tableau de la situation de l'enseignement et des postes mis au concours depuis 2005 ce qui le conduit au constat d'une baisse très significative des postes

offerts au japonais. Il rappelle en outre la tenue, le 15 novembre 2008, d'Etats généraux initiés par le Comité pour l'Enseignement du Japonais en France (CEJF), destinés à alerter les pouvoirs publics. Il souligne la mission de soutien que se doit d'apporter la SFEJ à un tel comité. Michel Vieillard-Baron aborde ensuite la situation dans l'enseignement supérieur et la recherche, un milieu actuellement confronté à de grands bouleversements dus à la réforme des universités ; les tensions générées par ces changements pouvant entraîner des divisions, il met en garde la communauté des japonologues contre les effets dévastateurs que cela pourrait entraîner pour la discipline.

Michel Vieillard-Baron annonce ensuite la création, en 2009, d'un Atelier doctoral national ouvert aux étudiants de 3ème cycle ; cette manifestation devrait avoir désormais lieu tous les deux ans, en alternance avec le Colloque de la SFEJ. Michel Vieillard-Baron invite les collègues et les doctorants à une participation active. Il précise en outre que le premier Atelier doctoral national se tiendra en décembre 2009.

Il informe par ailleurs qu'à l'occasion de l'AG de 2009, la SFEJ accueillera M. Kawamura Minato, spécialiste de littérature japonaise moderne et contemporaine ; M. Kawamura devrait ensuite présenter des conférences à Toulouse-Le Mirail et à l'Université Bordeaux 3.

Michel Vieillard-Baron clôt son rapport moral sur des remerciements adressés aux membres du Conseil dont le mandat a pris fin : Arnaud Brotons, Nicolas Fiévé et Christophe Marquet, à ceux qui se sont représentés : Anne Bayard-Sakai, Chantal Claudel, Christian Galan, Nakajima Akiko, ainsi qu'à ceux qui ont bien voulu présenter leur candidature pour rejoindre le bureau : Makiko Andro-Ueda, Jean-Michel Butel, Guibourg Delamotte, Sandrine Tabard, Isabelle Konuma. Finalement, il remercie également les organisateurs du 8ème colloque, Noriko Kono-Berliguez et Bernard Thomann, ainsi que les responsables scientifiques des différentes sections.

Le rapport moral du Président est adopté à l'unanimité par vote à main levée.

### 3/ Interventions diverses

En l'absence d'alternative, Anne Bayard-Sakai revient sur la nécessité d'augmenter régulièrement les cotisations. Compte tenu du déficit structurel auquel est confrontée la SFEJ, aucune autre solution concrète est envisageable, si ce n'est celle de mettre la clé sous la porte dans un avenir proche.

Josef Kyburz indique que la Fondation du Japon finance certains postes dans d'autres associations et que par conséquent, la SFEJ devrait solliciter cet organisme pour soutenir le poste du secrétariat.

Daniel Struve intervient pour rappeler que des subventions peuvent également être demandées à la ville ou à la région.

Michel Vieillard-Baron rappelle qu'on peut visionner les interventions ayant eu lieu lors des Etats Généraux de l'enseignement du japonais en France sur Canal U, sur le site suivant :

[http://www.canalu.tv/producteurs/universite\\_toulouse\\_le\\_mirail/\(onglet\)/collections/\(id\)/165020](http://www.canalu.tv/producteurs/universite_toulouse_le_mirail/(onglet)/collections/(id)/165020)

### 4/ Le renouvellement du Conseil

Le tiers sortant des membres du Conseil est renouvelé. Arnaud Brotons, Nicolas Fiévé et Christophe Marquet arrivent en fin de mandat et ont annoncé leur intention de se retirer, tandis qu'Anne Bayard-Sakai, Chantal Claudel, Christian Galan et Nakajima Akiko ont indiqué

leur intention de renouveler leur candidature. Neuf candidatures se sont fait connaître : Makiko Andro-Ueda, Anne Bayard-Sakai, Jean-Michel Butel, Chantal Claudel, Guibourg Delamotte, Christian Galan, Isabelle Konuma, Nakajima Akiko et Sandrine Tabard. Makiko Andro-Ueda, Anne Bayard-Sakai, Jean-Michel Butel, Chantal Claudel, Christian Galan, Isabelle Konuma et Nakajima Akiko ont été élus à la majorité des voix.

L'assemblée générale est levée vers 18h30.

\*\*\*

Le 24 janvier 2009, le conseil s'est réuni à Paris 7. Ont été élus dans les fonctions suivantes au sein du bureau : Isabelle KONUMA, secrétaire-adjointe, Christian GALAN vice-président. Rémi SCOCCIMARRO est nommé responsable du bulletin.

Chantal Claudel  
Secrétaire de la SFEJ

**RAPPORT FINANCIER – EXERCICE 2008**

<b>Situation au 1er décembre 2007</b>	<i>En Euros</i>
Compte courant de la Caisse d'Épargne	17 894,78
Livret A de la Caisse d'Épargne	51 641,22
<b>Recettes en 2008 (au 01.12.2008)</b>	
Cotisations reçues	3302,17
Subventions	
Fondation de France	8 000,00
Japan Foundation	17 692,00
Remises d'espèces	835,00
<b>Total des recettes 2008</b>	<b>29 829,17</b>
<b>Dépenses en 2008 (au 01.12.2008)</b>	
Secrétariat (domiciliation, poste, etc.)	658,51
Coût salarial du secrétariat/URSSAF	6 372,80
Frais de transport	1 479,70
Publications "Japon Pluriel 7"	12 660,00
Frais bancaires	109,00
Remboursement prestations publicitaires	750,00
Assurance MAIF	95,31
<b>Total des dépenses 2008</b>	<b>22 125,32</b>
<b>Balance 2008 (recettes - dépenses)</b>	<b>7 703,85</b>
<b>Total disponible sur le compte courant de la Caisse d'Épargne au 01.12.08</b>	<b>25 598,63</b>
<b>Livret A (Don Okamatsu)</b>	
Solde au 01.12.07	51 641,22
Intérêts perçus fin 2007	1 473,93
Nouveau solde au 01.12.08	53 115,15

Le trésorier: Vincent Grépinet

La vice-trésorière : Akiko Nakajima

## COMPTE RENDU DU HUITIEME COLLOQUE DE LA SFEJ (LILLE 2008)

Après le succès des éditions précédentes de Strasbourg / Colmar et Paris CNRS, la huitième édition du colloque de la Société française des études japonaises, s'est une fois de plus, délocalisée. Le choix des organisateurs s'est tout naturellement porté sur la métropole lilloise et la Région Nord-Pas-de-Calais, dont les atouts évidents de centralité européenne, d'accessibilité et de qualité d'accueil offrent un cadre idéal à un tel événement. Le colloque s'est déroulé du 18 au 20 décembre 2008, sur le thème de « La modernité japonaise en perspective ». Il s'est tenu dans le cadre des 150 ans des relations franco-japonaises, sous le haut patronage de l'Ambassade du Japon, en partenariat avec l'Université Charles de Gaulle - Lille 3, le laboratoire CECILLE (Centre d'Études en Civilisations, Langues et Littératures Étrangères, Lille 3), la Maison Européenne des Sciences de l'Homme et de la Société - Lille Nord de France (MESHS), l'UFR d'études romanes, slaves et orientales (Lille 3), et l'Université de Louvain (KU-Leuven, Belgique), et avec le soutien de la Fondation du Japon, de la Fondation de France, de la ville de Lille, de la Région Nord - Pas-de-Calais, du Centre d'Études Japonaises (Inalco) de l'UFR LCAO (japonais) de l'Université Paris Diderot, de la Chambre de Commerce et d'Industrie Japonaise en France.

Fort de ces nombreux partenariats, le colloque a pu perpétuer les prémices d'une tradition d'alternance entre Paris et d'autres grandes villes universitaires françaises inaugurée avec succès il y a quatre ans à Strasbourg et à Colmar. Il a ainsi pu mettre en avant le haut niveau des structures universitaires et culturelles de la métropole lilloise et de la région (Palais des beaux-arts de Lille, Maison de la recherche de l'université de Lille 3, Nouveau Siècle à Lille, Scène nationale La Rose des vents) avec le concours notamment de l'Université de Lille 3, de la MESHS, et d'associations culturelles lilloises, Japon et Culture et Japon Création. Sur le plan logistique, nombreux sont ceux qui sont venus à notre secours. Pour n'en citer que quelques un, le Centre Chorégraphique National de Roubaix (CCN de Roubaix) a accordé un hébergement en résident aux artistes du spectacle de *butô*. En plus de sa dimension régionale et nationale, le colloque s'est également donné une dimension internationale grâce à la participation de l'Université de Louvain et aux participants hors hexagone (Japon, Belgique, Angleterre, Suisse, Norvège, Etats-Unis, Lituanie...) À l'occasion de l'année commémorative, le colloque a en outre réuni un auditoire important, entre 200 et 300 participants tout au long du colloque.

### Retour sur l'organisation du colloque

En l'honneur au 150<sup>ème</sup> anniversaire des relations diplomatiques franco-japonaises, nous avons cette fois introduit des éléments novateurs :

- 1) Mise en place, pour la première fois, d'une thématique centrale, qu'est *la modernité japonaise en perspective*, pour plus de cohérence.
- 2) En dehors des sessions ordinaires, invitation de dix – finalement huit - conférenciers de renommée internationale, japonais, européens, américaine travaillant sur la question de la modernité.
- 3) Collaboration avec l'université de Louvain en Belgique : dans le cadre du pôle scientifique de l'eurorégion, l'université de Louvain a été choisi comme partenaire privilégié. Les participants belges étaient nombreux à assister au colloque.
- 4) Ouverture sur la cité : dans le but de sortir du circuit habituel des milieux académiques et d'apporter des débats dans la cité, les hauts lieux culturels de la ville ont été choisis pour organiser la première et la dernière journée du colloque. En signe d'ouverture, un

concert de *gagaku* ainsi qu'un spectacle de *butô* d'une troupe basée sur Kyôto ont été proposés en marge de la manifestation scientifique.

Tout en nous inspirant de l'organisation des panels thématiques adoptée lors du colloque précédent, nous avons décidé de revenir sur le découpage disciplinaire (arts, économie, histoire, langue et communication, littérature, pensée et religion, société et espace, interdisciplinaire). Nous avons 9 panels déjà formés sur l'initiative des participants, d'autres étant regroupés par les soins du comité scientifique pour sa proximité méthodologique et thématique. Afin d'inciter les recherches collectives, nous avons évité autant que possible une présentation individuelle hors panel.

En matière de gestion, nous avons introduit, pour la première fois, une procédure d'inscription au colloque, étape indispensable pour que la comptabilité de l'université de Lille 3 gère certaines lignes budgétaires du colloque. Le contrôle des inscriptions était aussi nécessaire pour ne pas dépasser la capacité d'accueil de certains locaux en ville.

### **La communication et la diffusion**

Pour un colloque tenu en province, le grand souci du comité organisateur était d'avoir un public suffisant tout au long du colloque, d'autant plus que la proximité entre Lille et Paris n'encourageait pas les participants parisiens à rester sur place. Grâce aux membres du comité organisateur ainsi qu'aux partenaires divers, nous avons bénéficié de la couverture médiatique optimale. Non seulement le site de la SFEJ alimenté et mis en forme par notre secrétaire efficace mais aussi le site exclusivement consacré au colloque ([www.colloquesfej2008.c.la/](http://www.colloquesfej2008.c.la/)) a été créé par notre collaboratrice dévouée Hélène THOMAS. Ce site, devenu d'emblée la vitrine de notre manifestation, restera ouvert et pourra être alimenté au besoin. Vous pouvez d'ailleurs regarder la galerie de photos du colloque sur le même site. L'annonce du colloque, en outre, a été faite électroniquement non seulement par nos partenaires privilégiés comme l'université de Lille 3 et la MESHS, mais aussi par les associations locales ainsi que les sites Internet consacrés aux manifestations scientifiques (EAJS, calenda, liens sociaux...). La Chambre de commerce et d'industrie japonaises en France ainsi que le *Nihonjin kai* de Bruxelles ont servi de relais pour diffuser les informations concernant le colloque auprès des entreprises japonaises installées, respectivement en France et en Belgique. Inscrite à l'Ambassade du Japon comme événement lié aux 150 ans des relations diplomatiques franco-japonaises, notre manifestation a également bénéficié de la diffusion de l'Ambassade (« Nouvelles de l'Ambassade »). Enfin, sur le plan local, notre manifestation est devenue un petit événement dans la métropole lilloise : d'une part, la ville de Lille a mis gracieusement à notre disposition 15 panneaux d'affichage stratégiques de la ville dont le coût de la fabrication a été supporté par la présidence de l'université de Lille 3. D'autre part, *La Voix du Nord*, le grand quotidien régional, a publié deux grands articles annonçant le colloque et le magazine *Sortir* a consacré un article sur le spectacle de *butô* organisé en marge du colloque.

### **Le déroulement du colloque**

Le colloque s'est ouvert, en présence de M. ÔSHIMA Atsushi, Vice-président de la Maison de la culture du Japon à Paris, et de M. SHIMANE Tomoaki, Chef de service des études japonaises en Europe de la Fondation du Japon à Tokyo, dans l'auditorium du Palais des beaux-arts de Lille sur des allocutions de M. Michel CRUBELLIER, Vice-président du conseil scientifique, chargé de la recherche de l'Université Charles de Gaulle – Lille 3, et de M. Frédéric LAMBIN, Conseiller municipal délégué, un représentant de la ville de Lille, qui a mis à la

disposition du colloque Palais des beaux-arts de Lille. Michel VIEILLARD-BARON, notre président, dans son allocution, remercié le très grand nombre de personnes et d'institutions qui ont rendu ce colloque possible.

Le colloque proprement dit a débuté avec le premier symposium présidé par Annick Horiuchi, Professeur à l'Université Paris Diderot. Au cours de celui-ci trois conférences ont été données : « La Restauration de Meiji et le fief de Saga » par MÔRI Toshihiko, Professeur émérite de l'Université Métropolitaine d'Ôsaka, « Satsuma et la France : les occasions manquées » par Patrick BEILLEVAIRE, Directeur du Centre de recherches sur le Japon à l'EHESS, et « L'Ambassade Iwakura en Europe : évaluation critique de son importance historique » de Willy VANDE WALLE, Professeur à l'Université de Louvain (KU – Leuven). Les participants au colloque purent ensuite faire une visite du Musée. Enfin, la soirée a débuté avec un buffet de bienvenue au Restaurant du Musée, avec pour préambule, un discours de M. IJIMA Yutaka, Ambassadeur du Japon en France, donné en présence de Mme Martine FILLEUL, adjointe au maire de Lille aux relations internationales, de Mme Marie-Pierre BRESSON, adjointe à la solidarité internationale, et de M. Alain Tapié, Directeur du Palais des beaux-arts de Lille, et s'est terminée avec brio par un concert de gagaku, donné par l'Ensemble Gagaku de Cologne dans l'auditorium du Musée.

Le vendredi 19 décembre a été consacré aux sessions ordinaires, très nombreuses lors de cette édition puisqu'elles ont donné lieu à 57 communications. Elles étaient réparties au sein de 6 sessions. Le conseil scientifique, composé de Noriko Berlinguez-Kôno, Jean-Michel Butel, Paul Jobin, Laurence Labrune, Sebastien Lechevalier, Estelle Leggeri-Bauer, Christophe Marquet, Hiroko Oshima, Daniel Struve et Bernard Thomann., s'était chargé d'en faire une sélection et de procéder à des regroupements en cas de besoin. Il a pu, à cette occasion, constater que les points forts de la japonologie française restaient la littérature, l'ethnologie et l'anthropologie, l'histoire de l'art, et la linguistique. Il a pu aussi noter une bonne tenue de l'histoire moderne et contemporaine avec l'arrivée de nombreux jeunes chercheurs, la présence de la géographie et de la science politique, grâce en particulier à la participation de chercheurs de Louvain. En revanche, la grande absente a été l'économie, la session coordonnée qui lui avait été réservée a dû ainsi être supprimée. S'il existe encore un nombre non négligeable de chercheurs qui travaillent sur l'économie japonaise, leur lien avec le milieu de la japonologie, tel qu'il est représenté par la SFEJ, devra faire l'objet d'une réflexion afin d'être renforcé.

La programmation d'un si grand nombre de communications en une journée a imposé la tenue de nombreuses sessions en parallèle, au même moment. Cela eut pour conséquence de réduire l'assistance à certains panels qui auraient pourtant mérité un plus large public. Deux journées auraient sans doute été nécessaires pour une meilleure mise en valeur de ces communications. Cela étant, la tenue du colloque à la veille des vacances de Noël pose des problèmes logistiques surtout en province, dans la mesure où les locaux des universités sont en général inaccessibles à partir du vendredi après-midi. Si on tient à organiser le dernier jour du colloque un samedi, il sera difficile de réserver une salle ou des salles convenables en ville rien que pour nos activités de société savante, sessions ordinaires, conférence de la clôture, AG. Avec l'impératif d'avoir un public suffisant, ce qui n'est pas chose facile en province, le choix des dates du colloque devra faire l'objet de discussions ultérieures, d'autant plus que cela conditionne plus ou moins la programmation (sessions ordinaires, symposium international, AG).

L'assemblée générale avait donc été programmée le même jour à la suite des sessions ordinaires. La collation a été offerte par l'université à ceux qui ont assisté à l'AG après de longues heures studieuses, et pour couronner cette riche journée, tous les participants ont été chaleureusement invités au spectacle de *butô* en collaboration avec la scène nationale La Rose des Vents à Villeneuve d'Ascq, qui fut suivie par un nombreux public.

Au Nouveau Siècle à Lille, la dernière journée fut consacrée à deux symposiums. Pierre-François SOUYRI, Professeur à l'Université de Genève, présida « La Modernité japonaise avant 1945 » où Carol GLUCK Professeur à l'Université Columbia fit une conférence très remarquée. L'autre symposium intitulé « La Modernité Japonaise à l'échelle planétaire » fut présidé par Michael LUCKEN, Professeur à l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales. Les deux conférenciers furent ISHIDA Hidetaka, Professeur à l'Université de Tokyo, et Jacques JOLY, Professeur à l'Université Saint Thomas. Dans l'auditoire, nous avons eu l'honneur d'accueillir M. WATANABE Hirotaka, Ministre de l'Ambassade du Japon et M. NAKAGAWA Masateru, Président de la Maison de culture du Japon à Paris.

La conférence de clôture n'a malheureusement pas pu avoir lieu, M. Shmuel N. EISENSTADT, Professeur émérite de l'Université hébraïque de Jérusalem et Lauréat du Prix international Holberg 2006, n'ayant malheureusement pas pu se déplacer pour cause de maladie. En revanche, le texte de la conférence sera publié dans les Actes du colloque qui seront publiés chez Philippe Picquier. En conclusion, M. NAKAGAWA a insisté sur l'importance d'une telle manifestation scientifique et Michel VIEILLARD-BARON, notre président, a renouvelé ses remerciements à toutes les personnes ayant contribué à la réussite du colloque. Puis, pour clore ces trois journées riches de découvertes et de rencontres, suivit un moment de convivialité autour d'un verre.

En dernier lieu, nous aimerions infiniment remercier tout ceux qui ont apporté leur aide précieuse en coulisses. Il convient de saluer tout particulièrement Pierre RÉGNIER et Valérie DOUNIAUX, qui dirigent respectivement l'Association Japon et culture et l'Association Japon Création, Benjamin THOMAS, ATER et docteur en filmologie, KOSAKATANI Chinatsu, danseuse professionnelle du CCN de Roubaix, les personnels de la MESHS particulièrement efficaces comme Caroline SIMON, Charlotte HESPEL (inscription + hébergement), Amandine BRIFFAUT (élaboration des affiches), Frédéric GENDRE (communication), le laboratoire CECILLE de l'université de Lille 3, représenté par sa directrice, Catherine MAIGNANT et le responsable administratif Jean-François DELCROIX (réservation + accueil) et les personnels du Palais des beaux-arts de Lille et du Nouveau Siècle (Région Nord-Pas-de-Calais) et des bénévoles, membres des associations, qui ont hébergé les danseuses de *butô* ainsi que les membres de l'orchestre de gagaku. Il nous faut également remercier les nombreux étudiants et collègues de la section de japonais à l'université de Lille 3 qui sont venus aider à l'accueil et servir les hôtes. N'oublions pas non plus tous les membres du bureau et du conseil ainsi que les anciens organisateurs, qui ont suivi de très près la réalisation du colloque ! Mention particulière à l'ancien président de notre association, Joseph Kyburz, sans qui ce colloque n'aurait pu avoir lieu. Enfin, il convient de souligner l'importance de l'aide financière en provenance de nombreuses institutions : la Fondation du Japon (partenaire principal), la Fondation de France (hébergement pour les doctorants non salariés), l'université de Lille 3, la MESHS (hébergement des responsables scientifiques), ville de Lille, la Région Nord-Pas-de-Calais. Qu'elles en soient également toutes remerciées.

Il nous reste encore à inscrire ces journées d'échanges intenses durablement dans les Actes. Pour la première fois cette année, certains articles seront publiés en anglais. Nous attendons avec grand plaisir le retour de cette publication prévue en principe en décembre.

Les organisateurs :

Noriko BERLINGUEZ-KONO (Université Charles de Gaulle – Lille 3)

Bernard THOMANN (INALCO)

**SEMINAIRES ET ENSEIGNEMENTS 2008-2009**

**École Pratique des Hautes Études**  
**Master en sciences historiques, philologiques et religieuses**  
**Mention « Études européennes, méditerranéennes et asiatiques »**  
**Spécialité : Études asiatiques (de l'Iran au Japon) - Option Asie Orientale et Asie du sud-est : Chine, Japon, Sibérie - Mongolie, Vietnam, Cambodge**

EPHE IVe Section, à la Sorbonne, Escalier E, 1er étage droite, salle d'Histoire

Histoire de l'architecture et des jardins du Japon pré-moderne (milieu du XVI<sup>e</sup> s. - milieu du XIX<sup>e</sup> s.)

Directeur d'études : M. Nicolas FIÉVÉ

L'architecture palatiale et les jardins (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> s.)

Les lundis de 12 h à 14 h ; en Sorbonne, entrée par le 17, rue de la Sorbonne, escalier E, 1er étage.  
 Première séance : 12 novembre 2007

Charlotte von Verschuer (EPHE IVe Section)

Histoire et philologie du Japon ancien et médiéval

1. Les produits fournis par les provinces à la cour aux VIII<sup>e</sup>-Xe siècles

La vie quotidienne de la cour impériale reposait sur les denrées alimentaires et des produits artisanaux fournis par les soixante provinces du pays, au titre de prestations fiscales. On y trouve des céramiques, des textiles, des objets faits de bois et de paille, ainsi que des spécialités régionales comme les fruits de mer et les huiles. Dans ce séminaire nous étudierons les produits du terroir et l'artisanat régional tel qu'ils apparaissent dans les Documents du Shôsôn (VIII<sup>e</sup> siècle) et les autres sources des VIII<sup>e</sup>-Xe siècles.

2. Le Iken jûnikajô (914), texte en kanbun

Les « Recommandations en douze articles » Iken jûnikajô ont été présentées à l'empereur, en 914, par Miyoshi no Kiyoyuki (847-918). L'auteur, haut dignitaire de la cour, fait des propositions et exprime ses critiques à propos de l'administration des provinces et notamment du cadastre, de la gestion des rizières et des travaux publics, mais aussi au sujet des affaires de la cour et en particulier des règles somptuaires, des salaires et des nominations du personnel subalterne.

Dates : premier semestre 12 novembre 2007 - 22 février 2008; deuxième semestre : 6 mars - 15 juin 2008.

Jour et heure : lundi de 17h à 19 h (hebdomadaire, deux semestres)

Lieu : EPHE IVe Section, à la Sorbonne, Escalier E, 1er étage droite, salle d'Histoire

Début des cours : lundi 19 novembre 2007.

Philologie des textes bouddhiques au Japon

Frédéric GIRARD

1. Figures religieuses de l'époque de

Kamakura (1185-1333) à travers les textes et les rouleaux illustrés (emakimono).

2. Lecture de la Réfutation de la doctrine pernicieuse (Tajijashûron) du moine Zen Sessô (1648).

Les mardis : 16h-18h en SORBONNE salle d'Égyptologie

Date prévisionnelle de reprise des conférences : Les dates des conférences seront données ultérieurement.

Dates : novembre-décembre 2007 ; puis mars-avril 2008  
l'adresse électronique : f.r.r.girard@wanadoo.fr)

Religions et traditions populaires du Japon  
Directeur d'études : M. Alain Rocher  
Théories et pratiques de l'interprétation shintô.

Les mercredis de 12h à 14h, salle Corbin [S].  
Cours d'initiation accessible aux étudiants de master :  
Figures et apories de la mythologie politique : introduction à la lecture du Kojiki et du Nihonshoki  
Les jeudis de 13h à 14h, salle Dumézil [S].

Bouddhisme japonais  
Directeur d'études : M. Jean-Noël Robert  
1)-Poésie et scholastique : le HOKKE WAGO-KI (1er semestre).  
2)-Questions disputées de l'Ecole TENDAI (2nd semestre).

REMARQUE : Une bonne connaissance du japonais classique et du sino-japonais est nécessaire pour suivre les conférences.  
Les mercredis de 16h à 18h, salle Vignaux [S].  
Cours de master :  
Introduction au sino-japonais (KANBUN)  
Les mercredis de 18h à 20h, salle Vignaux [S].

Bouddhisme japonais  
Maître de conférences de l'EFEO : M. Jean-François Lachaud

I Bouddhisme et vie intellectuelle à l'époque d'Edo  
1)-LiÉcole 'baku et le renouveau du « goût chinois ».  
2)-Excentriques et lettrés dans le bouddhisme zen.  
II Méthodologie des études sur les textes bouddhiques japonais : démonologies modernes et anciennes.  
Les dates, lieux et horaires seront précisés ultérieurement.

### Centre de Recherches sur le Japon - École des Hautes Etudes en Sciences Sociales

105, boulevard Raspail, 75 006 Paris (Tel. : 01 53 63 51 62/43)

Guillaume Carré,  
Changeurs et financiers.  
Premier et troisième vendredis du mois de 11 h à 13 h (salle 6, 105 bd Raspail 75006 Paris) ,  
du 2 novembre 2007 au 6 juin 2008

Un lieu commun des frustrations guerrières telles qu'elles s'expriment dans les écrits de l'époque d'Edo, est que le pays qu'ils prétendent dominer est en fait tombé entre les mains des marchands. Ces récriminations visaient tout particulièrement les métiers d'argent qui s'étaient développées au cours du XVIIe siècle ; leur savoir sur la monnaie, son usage et sa circulation, en faisait en effet les partenaires indispensables des guerriers, tant sur le plan privé que politique. Du change des métaux précieux au prêt d'argent, du transfert de fonds à la gestion des flux de numéraire, nous étudierons donc ces précurseurs des professions bancaires et leur rôle dans le système social, économique et politique des Tokugawa.

Réception : sur rendez-vous  
Renseignements : Guillaume Carré, Centre de recherches sur le Japon, EHESS, 105 bd Raspail, 75006 Paris.  
tel : 01 53 63 51 99  
Courriel : carre <à> ehess.fr

Augustin Berque,

Habitat et paysage en Asie orientale

Vendredi de 17 h à 19 h (salle 1, 105 bd Raspail 75006 Paris), du 2 novembre 2007 au 30 mai 2008 (sauf le dernier vendredi ouvrable du mois)

On s'attachera à définir les systèmes spatiaux, à la fois techniques et symboliques, qui expliquent la disposition et la morphologie de l'habitat dans sa relation évolutive à l'environnement physique, notamment à travers l'étude de quelques traités de fengshui.

Direction de travaux : sur rendez-vous

Réception : sur rendez-vous

Renseignements : vendredi (sauf le dernier vendredi ouvrable du mois) de 17 à 19 h (salle 1, 105 bd Raspail), du 2 novembre 2007 au 30 mai 2008.

Courriel : berque <à> ehess.fr

Niveau requis : Nécessité d'un projet de recherche écrit.

Ouvert aux auditeurs libres et aux étudiants de master

Patrick Beillevaire, directeur de recherche au CNRS (TH)

Guillaume Carré, maître de conférences à l'EHESS

Histoire du Japon moderne : permanences et ruptures

Premier et troisième jeudis du mois de 11 h à 13 h (salle 9, 105 bd Raspail 75006 Paris), du 15 novembre 2007 au 5 juin 2008

Ce séminaire s'adresse en priorité, mais pas exclusivement, aux étudiants engagés dans l'étude de la langue japonaise. Il vise à approfondir leur connaissance de l'histoire culturelle et sociale du Japon moderne et de ses antécédents pré-meijiens. Les thématiques spécifiques en seront définies au début de l'année. Le séminaire reposera sur les interventions des membres du Centre de recherches sur le Japon et de chercheurs invités. Il permettra également aux étudiants inscrits en seconde année de master ou en thèse de présenter leurs travaux.

Direction de travaux : Séminaire ouvert. Pour la direction de travaux, prendre contact avec les responsables du séminaire au plus tard lors de la première séance.

Patrick Beillevaire ou Guillaume Carré

CRJ-EHESS

105 boulevard Raspail

75006 Paris

Email: patrick.beillevaire <à> ehess.fr; guillaume.carre@ehess.fr

Réception : Sur RDV uniquement (patrick.beillevaire <à> ehess.fr ou guillaume.carre <à> ehess.fr)

Renseignements : 1ers et 3es jeudis du mois

Début du séminaire: 15 novembre 2007

Fin du séminaire: 5 juin 2008

Niveau requis : Niveau minimal licence, connaissance du japonais souhaitable.

Alain Delissen, Arnaud Nanta

Intelligences de la colonisation : Corée/Japon, 1876-1945

Lundi de 10 h à 12 h (Maison de l'Asie, salle de conférences, rez-de-chaussée, 22 av du Président-Wilson 75016 Paris), du 25 février 2008 au 9 juin 2008

Au-delà de la science coloniale récemment décompactée en savoirs pluriels, on s'interrogera sur l'intelligence de la situation coloniale ; ou plutôt sur les intelligences (coréennes, japonaises) hautement mobiles et interactives d'une colonisation officiellement déniée. Bien au-delà des formalisations habituelles — savantes, administratives... — comment sont donc produits et institués, publiés ou réservés, articulés entre eux et mobilisés les énoncés de connaissance et les discours d'expérience portés sur la société coloniale coréano-japonaise par ses acteurs connus et anonymes ? En parallèle de

quoi, historiographies croisées et mémoires post-coloniales depuis 1945 pourront être sollicitées.  
 Direction de travaux : Alain Delissen, delissen <à> ehess.fr  
 Centre Corée : 01 53 70 18 76

**Irène Tamba**

Les mots de qualité en japonais et en coréen et la catégorie typologique des adjectifs  
 Jeudi de 13 h à 15 h (salle 1, 105 bd Raspail 75006 Paris) , du 8 novembre 2007 au 19 juin 2008

Dans l'approche typologique des langues, un certain consensus s'est établi sur les critères permettant de distinguer deux grandes classes de mots : celles des noms et des verbes. Par contre, la reconnaissance d'une classe d'adjectifs est plus controversée. Nous nous proposons de réexaminer cette catégorie à la lumière de la description des mots de qualité que donnent les grammairiens et linguistes japonais et coréens.

Niveau maîtrise et connaissance du coréen ou du japonais.

Réception : Réception sur rendez-vous le jeudi et le mardi, bureau 529, 54 Bd Raspail 75006, Tél. 01 49 54 24 31 ou au secrétariat du CRLAO.

Renseignements : Inscription pédagogique : secrétariat du CRLAO, Mlle Abud, bureau 530, 54 bd Raspail 75006 Paris, Tél. 01 49 54 24 03.

Courriel : tamba <à> ehess.fr

**Raoul Blin**

Linguistique du japonais contemporain, syntaxe et sémantique  
 Deuxième et quatrième jeudis du mois de 16 h à 18 h (salle 451, 54 bd Raspail 75006 Paris) , du 11 octobre 2007 au 10 avril 2008

Le séminaire sera consacré au lexique sino-japonais (kango) et à la description des noms. Ce travail de description sera l'occasion de revenir sur des problèmes généraux de linguistique japonaise, de s'initier à une méthodologie de travail (problématisation et analyse) et à des outils de recherche (analyse de corpus, bases de données, lexiques).

Renseignements : blin <à> ehess.fr

Site web : <http://crlao.ehess.fr/>

**Université de Toulouse-Le Mirail et EHESS-Toulouse  
 Département de sciences sociales) – EHESS-Toulouse**

Centre d'anthropologie, 39 allées Jules Guesde, 31000 Toulouse  
 (<http://www.efeo.fr> et <http://www.ethno-info.com>)

ANTHROPOLOGIE SOCIALE ET HISTORIQUE, option ethnologie du Japon  
 Anne Bouchy (Directrice d'études de l'EFEO, responsable d'enseignement et de formation à la recherche en ethnologie du Japon)

- (M1) : "ETHNOLOGIE DU JAPON" UE 41
- « L'ethnologie du Japon : introduction méthodologique et thématique
- présentation de ce qu'est la discipline au Japon, son histoire, ses méthodes, ses champs de recherche, ses transformations et questionnements actuels ;
- quelques grandes thématiques et débats : territoire et environnement ; structures sociales ; temporalités
- développement thématique : 2007-08 : « Le rapport aux morts, les pratiques funéraires en transformation et les dispositifs de mémoire (à partir de cas de terrains actuels). »

Le MERCREDI, au Centre d'anthropologie sociale, Maison de la Recherche, université de Toulouse – Le

Mirail, 31000 Toulouse

– (M2) et doctorants : “ ETHNOLOGIE DE L’ASIE” UE 51

« Les dynamiques du fait religieux au Japon – le shugendô –

Qu’est le shugendô – « voie des pouvoirs par l’ascèse » dans les montagnes – dans l’histoire et aujourd’hui ?

Chaque année ce domaine du fait religieux japonais est abordé par un angle différent :

2007-08 : « Modèles et dissidents : quelques figures majeures du shugendô et l’élaboration des paysages-topographies par la pratique des itinéraires dans la montagne »

Le MERCREDI, au Centre d’anthropologie sociale, Maison de la Recherche, université de Toulouse – Le Mirail, 31000 Toulouse

- (M1, M2, doctorants et post-doctorants) : séminaire sur la pratique du terrain en Asie

ouverture à partir de la rentrée 2007-08

Centre d’anthropologie sociale, Maison de la Recherche, université de Toulouse – Le Mirail, 31000 Toulouse

- Séminaire mensuel de l’EHESS-Toulouse ouvert aux chercheurs et aux doctorants :

« La mort et les religions. Etudes comparatives »

Jean-Pierre Albert, directeur d’études à l’EHESS et Anne Bouchy, directrice d’études à l’EFEO

L’objectif de ce séminaire est de développer une réflexion commune sur les démarches comparatives en anthropologie et sociologie du religieux. Après deux années consacrées à la question de l’incroyance, on étudie depuis l’année dernière les modalités de la prise en charge religieuse de la mort et des morts dans différents contextes offrant des situations contrastées : ceux des religions de l’Inde, du Japon, de l’Antiquité gréco-romaine, du christianisme, du judaïsme et de l’islam. Une attention particulière est réservée aux changements et innovations, ainsi qu’aux formes de la sécularisation des pratiques.

Maison de la Recherche, Université de Toulouse-le-Mirail, salle 424B, à partir de novembre

Pour plus de précisions sur les dates et les heures, voir le site

de l’équipe d’ethnologie de Toulouse : [www.ethno-info.com](http://www.ethno-info.com)

### Université Paris Diderot - Paris 7

Les cours ont lieu sur le nouveau campus de l’Université

Halle aux Farines

9-15 Esplanade des Grands Moulins

75205 Paris cedex 13

– Niveau Master 1, premier semestre

#### Sociologie et anthropologie du Japon contemporain

Responsable : Kazuhiko Yatabe

Dans le cadre de ce séminaire, on examinera la société japonaise contemporaine dans ses dimensions socio-anthropologiques, avec pour problématique générale le processus d’individualisation et les effets qu’il induit. C’est sous cet angle qu’on essaiera d’aborder des thématiques qui font débat dans le Japon d’aujourd’hui telles que le nationalisme, la précarité, la relation aux services, la sécurité, etc. Une bibliographie sera proposée lors de la première séance.

Tous les mercredis, de 15h à 18h, salle 47?, Grands Moulins

#### Littérature classique

Responsable : Daniel Struve

Initiation à la lecture et à l’étude de textes littéraires du Japon ancien. Autour d’une œuvre principale, Le Magasin perpétuel du Japon (Nippon eitaigura) d’Ihara Saikaku, étudiée sous forme de lecture suivie, un certain nombre de textes reliés, d’époques et de genres différents seront introduits afin de familiariser les étudiants avec des styles variés et les références intertextuelles. On s’interrogera

notamment sur les caractéristiques et la signification du conte marchand de Saikaku en le situant dans l'œuvre du romancier et dans le contexte général de la littérature japonaise du XVIIe siècle.  
Tous les mercredis, de 13h30 à 16h30, salle 475C.

– Niveau Master 1, second semestre

### Histoire et pensée du Japon moderne

Responsable : Annick Horiuchi

Ce séminaire propose une introduction aux écrits des intellectuels japonais du XXe siècle. Il est centré sur la lecture commentée de textes d'une sélection d'auteurs dont les œuvres ont connu un grand retentissement au Japon. On s'intéressera plus particulièrement cette année aux débats intervenus dans les années 60 et aux travaux de Maruyama Masao.

De Bary et al. (ed.), *Sources of Japanese Tradition* (vol. 2) ; Y-M.Allieux éd., *Cent ans de pensée au Japon*. Tomes 1 et 2, Ph.Picquier, 1996 ; *Essais sur l'histoire de la pensée politique au Japon*. Vol.1 Maruyama, Masao, PUF, 1996 ; M. Lucken et al.(ed.), *Le Japon après la guerre*, Ph. Picquier, 2007.

Tous les jeudis, de 9h à 12h, salle à préciser.

### Histoire économique

Responsable : Claude Hamon

Ce séminaire se propose de retracer les grandes étapes de la croissance japonaise et ses ressorts au cours de l'ère Shôwa (1926-1989). Il s'appuiera sur l'étude d'un ouvrage de référence (Nakamura Takafusa, *Shôwa keizai-shi*, Tôkyô, Iwanami seminar books, 1986, 364p.) que les étudiants devront se procurer pour le début des séances. Pour l'année 2008, le thème retenu porte sur l'économie politique de la période de haute croissance (1955-1973).

Des intervenants extérieurs, enseignants-chercheurs feront aussi des conférences sur le thème des « relations de travail en Asie orientale de 1868 à 1945 ». La liste sera affichée ultérieurement.

Tous les mercredis, de 15h à 18h, salle à préciser.

### Linguistique japonaise 2

Responsables : Hiroko Ôshima, Akiko Nakajima

Il s'agit, d'une part, d'initier les étudiants à l'analyse lexico-sémantique et sémantico-pragmatique de la langue japonaise contemporaine (établissement de corpus, élaboration de problématiques, procédés d'analyse), et, d'autre part, d'encadrer la préparation d'un dossier dans ce domaine.

Bibliographie : *Faits de langues, Coréen-japonais*, n°17, Ophrys, 2001.

Tous les vendredis, de 15h à 18h, Halle aux Farines.

– Niveau Master 2, premier semestre

### Société et culture du Japon pré-moderne : approches textuelles

Responsables : Annick Horiuchi et Daniel Struve

En collaboration avec Guillaume Carré (EHESP)

Programme : Le séminaire sera consacré cette année à la lecture de deux textes.

- le *Yume no shiro* (En échange du rêve) de Yamagata Bantô (1748-1821), un ouvrage d'inspiration confucianiste, couvrant une large palette de sujets allant de l'astronomie à l'économie, en passant par une critique systématique des croyances populaires (bouddhisme, démons et animaux malfaisants).

- le *Naobi no mitama* de Motoori Norinaga (1730-1801), un texte conçu comme une introduction au célèbre *Kojikiden* (Commentaire de la Chronique des choses anciennes) du même auteur et réunissant les principaux éléments du discours sur la « voie des Dieux » au cœur de la tradition des « études nationales » (*kokugaku*).

La lecture des deux textes sera l'occasion de s'interroger sur les diverses rationalités à l'œuvre dans les productions lettrées de la fin du XVIIIe et du début du XIXe siècle.

Tous les lundis, de 14h à 16h, salle 473C, Halle aux Farines.

**Littérature moderne**

Responsable : Cécile Sakai

Quelles approches pour la littérature contemporaine ?

Le cas japonais, questions d'historiographie et recherche de nouvelles problématiques.

On s'attachera à définir les contours de la littérature contemporaine au Japon, du point de vue des repères chronologiques, de la structuration du champ éditorial, des positions des auteurs contemporains et des nouvelles configurations thématiques.

On s'interrogera sur le traitement d'un objet contemporain, dont l'actualité même pose problème pour l'évaluation critique et analytique. Seront en particulier questionnées les notions de « nouvelle écriture féminine », « littérature parodique », « globalisation littéraire », autour des œuvres de Kawakami Hiromi, Ekuni Kaori, Ogawa Yôko, Takahashi Gen.ichirô, Shimizu Yoshinori, Tawada Yôko, Murakami Haruki, etc.

Tous les mercredis, 18 :00-20 :00, salle 475 C, Grands Moulins, 4e étage.

– Niveau Master 2, second semestre :

**Société japonaise contemporaine**

Responsable : Kazuhiko Yatabe

La modernité est-elle une ou multiple ?

C'est la sociologue Ninüfer Gole qui, afin d'analyser la société turque, avait proposé le concept de "modernité multiple". Ce faisant, elle entendait souligner le caractère non linéaire, selon elle, du processus de modernisation. Qu'en est-il du côté de la société japonaise ? Le séminaire se propose de poursuivre la réflexion initiée durant l'année 2006-2007 : interroger la société japonaise contemporaine à l'aune des théories sociologiques élaborées autour du concept de modernité (A. Giddens, U. Beck, Z. Bauman, B. Latour, etc.) et examiner les réponses proposées par les chercheurs japonais.

Tous les mardis, de 15h à 17h, salle à préciser.

**Séminaires proposés par l'Inalco  
Département Langue et Civilisation du Japon**Les cours ont lieu à l'Université Paris Dauphine,  
Place du Maréchal de Lattre de Tassigny – Paris 16e  
(Métro 2, station Porte Dauphine)

– Niveau Master 1 - Premier semestre

**Civilisation du Japon pré-industriel François Macé**

Jeudi, 12h30-15h30, P112

- 1ère partie, lecture de textes traitant des trois enseignements (shintô, bouddhisme, confucianisme) à l'époque d'Edo. Une approche positive du syncrétisme.

- 2e partie, thème ouvert, choisi en fonction des intérêts des étudiants participants.

Modalité de contrôle : exposé et dossier.

**Économie et société dans le Japon moderne - Bernard Thomann**

Samedi, 09h00-12h00, P109

L'objectif de ce séminaire est d'analyser les développements de la réforme sociale au Japon du début de l'ère Meiji à 1945. Les premières séances seront consacrées à une présentation générale des principales innovations institutionnelles dans la politique sociale de l'État pendant cette période et de ses enjeux politiques, économiques et sociaux. Dans un deuxième temps, les séances seront le lieu, sur la base d'une sélection d'articles présentés par les étudiants, d'une réflexion sur des questions plus précises, comme la politique du travail, les assurances sociales, l'hygiénisme ou l'eugénisme. Les étudiants qui n'auront pas fait d'exposé rendront un dossier.

Linguistique japonaise 1 – Laurence Labrune et Nishio Sumikazu  
Lundi, 17h30-20h30, P112

Ce séminaire se compose de deux parties : phonologie japonaise (6 semaines de cours) et syntaxe japonaise (6 semaines de cours).

Durant les cours seront présentées et développées les méthodes et concepts fondamentaux de ces disciplines, ainsi que quelques unes de leurs problématiques actuelles.

Une maîtrise de la langue japonaise permettant de lire des documents en japonais est nécessaire.

Modalité de contrôle :

Un devoir écrit (ou un dossier) par discipline. La modalité du contrôle sera indiquée par chaque enseignant responsable au début de leurs séances.

(Bibliographie consultable sur le site)

– Niveau Master 1 - Second semestre

Images et mémoire - Michael Lucken

Ce séminaire s'inscrit dans la continuité d'une étude et d'une réflexion, d'essence historique mais nourries de considérations esthétiques et phénoménologiques, que nous avons menées ici entre 2004 et 2007 sur la mémoire de la Seconde Guerre mondiale au Japon.

Au cours des quatre années en question, nous avons en premier lieu tenté de rendre compte de la complexité temporelle de la mémoire de la guerre. Nous avons travaillé sur l'anticipation mémorielle, c'est-à-dire les différents signes qui non seulement annoncent, mais facilitent simultanément l'avènement et la compréhension du fait ; sur la question de l'événement, principalement abordé dans la perspective du choc traumatique et de son enregistrement ; sur la multiplicité, enfin, des chronologies possibles d'une histoire de l'après-guerre.

Dans un second temps, nous avons essayé de définir les contextes géographiques et plus généralement spatiaux de la mémoire de la guerre, que ce soit en adoptant des points de vue décentralisés (villes de province, individus) ou en étudiant l'impact du regard occidental. Cet aspect pourrait toutefois être développé en analysant l'influence de la diachronie sur les manifestations spatiales en question.

Parallèlement à ce travail de mesure et de repérage, et à travers chaque exemple considéré, nous avons veillé à porter une attention particulière aux formes de l'enregistrement mémoriel, qu'elles soient plastiques (monuments aux morts, statues, photographies) ou scripturaires (glyphes, lettres, journaux intimes). Car nous partons de l'idée que toute mémoire possède une forme et que chaque forme est mémoire. Telle est la qualité même de l'image au sens bergsonien. Sous cet angle, l'histoire est d'abord un travail d'organisation logique (socio-logique, contextuel) d'une multitude d'images ou mémoires-formes. La reconnaissance de cet aspect plastique de nos liens au passé détermine à nos yeux la possibilité d'une plus grande autonomie de chacun dans l'élaboration d'un savoir historique.

Au terme de cette première phase, nous avons observé que, si le Japon a du mal à stabiliser l'écriture de son histoire récente, il s'y trouve un nombre beaucoup plus grand qu'envisagé initialement de formes incarnant une survivance de la guerre. C'est la raison pour laquelle, à compter de cette année, nous voudrions sortir de l'observation historique pour une approche davantage anthropologique. Nous examinerons dans quelle mesure le goût de la trace et de la relique qui se manifeste dans la commémoration de la Seconde Guerre mondiale relève d'une culture particulière, en un mot, quelle est la japonéité de cette mémoire. A cette fin, nous élargirons notre corpus au-delà d'œuvres ou d'événements pouvant être rapportés directement au conflit mondial pour aborder des domaines variés, de la calligraphie au cinéma, en passant par l'ikebana, voire les arts martiaux.

(Bibliographie consultable sur le site)

Littérature moderne - Emmanuel Lozerand  
Dates et salle précisées ultérieurement

Le séminaire s'attachera cette année à un motif obsédant de l'œuvre de Natsume Sôseki : l'atteinte faite au visage.

A travers l'étude d'extraits, on explorera plusieurs dimensions de ce thème : la violence et ses

différentes formes, la déshumanisation, laideur et beauté, le masque, la peinture, la séduction, miroir et identité par exemple.

On croisera ces analyses avec la lecture d'ouvrages de sciences humaines autour de la question du visage (Flahault, Le Breton, Courtine et Haroche par exemple).

On s'attachera enfin à l'art de la description chez Sôseki et au rôle joué par les descriptions de visage dans son écriture romanesque.

(Bibliographie consultable sur le site)

### Histoire, historiographie et paléographie du Japon des XVIe et XVIIe siècles: la question du protochristianisme japonais - Nathalie Kouamé

Programme à préciser ultérieurement

- Niveau Master 2 - Premier semestre

### Histoire intellectuelle du Japon moderne - Pierre Souyri et J-M Butel Vendredi, 11h30-14h30 tous les 15 jours, P112

Formation et histoire des sciences sociales dans le Japon moderne (depuis Meiji) et contemporain (jusqu'à nos jours).

Il s'agira dans ce séminaire de tracer les contours d'une histoire intellectuelle, culturelle mais aussi politique et sociale du Japon moderne et contemporain. Outre l'histoire proprement dite, on s'intéressera aussi aux discours produits par les ethno-folkloristes et les anthropologues. On essaiera aussi d'évaluer l'impact des discours libéraux, ultra-nationalistes, communistes ou féministes sur le développement des sciences sociales japonaises. Des intervenants extérieurs viendront présenter les grandes étapes de l'histoire de leur discipline au Japon : critique littéraire, archéologie, géographie, sociologie, études chinoises...

Comment et dans quel contexte se sont mis en place les institutions, les recherches, les problématiques qui ont présidé à la naissance de nouvelles disciplines ? Quel type de discours produisent-elles ?

Comment les enjeux intellectuels se sont-ils déplacés en fonction des nouvelles données politiques ?

Comment le nationalisme ou la colonisation et les problèmes qu'elle suscite ont-ils influencé les débats jusqu'en 1945 ? Comment la crise de l'Etat nation influence-t-elle aujourd'hui les débats et les perspectives ?

Chaque séance se décompose en deux temps. La première partie (1h20) est consacrée à la présentation, par les deux enseignants, d'auteurs représentatifs de la période étudiée. Un texte japonais significatif est étudié et traduit avec les étudiants lors de la seconde partie.

Modalités du contrôle :

Il est demandé à chaque étudiant de préparer une séance de traduction du texte étudié (deux étudiants par séance).

Un dossier de cinq à dix pages portant sur les auteurs utilisés par l'étudiant dans son travail de recherche sera à rendre, en deux exemplaires, avant le 23 décembre (thème précis à définir avec les enseignants).

Une journée sera organisée durant la période d'examen de janvier, qui sera réservée à la présentation de ce dossier par chaque étudiant (15 minutes maximum) et à son commentaire.

(Calendrier précis et bibliographie consultable sur le site)

### Linguistique japonaise 3 - Nishio Sumikazu

Lundi, 17h30-20h30, p112

NISHIO Sumikazu, en collaboration avec le CELIJA (CERcle de LInguistique JAponaise)

Ce séminaire est organisé autour de deux pôles. Les étudiants inscrits à ce

séminaire doivent présenter leurs travaux en vue du mémoire au cours de 6 séances "ordinaires" qui auront lieu au centre Dauphine. Ce travail leur permettra d'avancer dans leur étude en cours à la fois sur le plan du contenu et de la méthode dans un cadre proposé par l'enseignant responsable.

Outre ces séances, les étudiants doivent aussi assister aux 3 réunions organisées par le Cercle de linguistique japonaise (CELIJA), dont les membres se réunissent dans un local parisien le 2e samedi du

mois. La participation à ces réunions devra permettre aux étudiants en master d'entrer en contact avec l'univers de la recherche et de nouer des liens avec des spécialistes de leur domaine d'étude. Le lieu et la date des séances du CELIJA seront communiqués lors de la première séance "ordinaire", mais aussi consultables sur le site internet du CEJ (Centre d'études japonaises).

Modalités du contrôle :

La présence aux 3 séances du CELIJA est obligatoire. Par ailleurs, l'évaluation des participants se fera sur la base de la présentation des travaux de mémoire lors d'une séance "ordinaire", et également en fonction de la qualité du dossier (une partie du mémoire) qu'ils doivent présenter à l'enseignant responsable avant la fin du semestre.

Pas de bibliographie spécifique. Voir celles présentées par l'intervenant des séances du CELIJA.

#### Littérature classique - Michel Vieillard-Baron

Jeudi, 13h00-16h00, p106bis

L'objectif de ce séminaire est de permettre aux jeunes chercheurs de se familiariser avec la lecture et l'étude de textes écrits en langue classique (wabun et kanbun). On étudiera donc des textes de nature différente :

- 1- Kenreimon-in Ukyô no daibu shû (suite et fin). Nous achèverons la lecture des mémoires poétiques d'Ukyô no daibu (active dans la seconde moitié du XIIe siècle), dame en service auprès de l'impératrice Kenreimon-in et témoin privilégié de la splendeur et de la chute du clan Taira ;
- 2- Lecture des notes journalières de Fujiwara no Teika (1162-1241), Meigetsuki (Notes de la lune claire, en kanbun). Nous lirons quelques passages des notes journalières de Fujiwara no Teika, l'un des poètes les plus importants de son temps, pour découvrir quelle était la vie quotidienne d'un homme de lettres dans le Japon des XIIe-XIIIe siècles ;
- 3- Le Kokin wakashû et ses commentaires : nous commencerons la lecture de commentaires médiévaux de la première anthologie impériale afin, d'une part, d'étudier comment les poèmes étaient compris et, d'autre part, de cerner les enjeux du commentaire poétique dans le Japon classique. Outre l'étude de textes, une partie du séminaire sera consacrée — en fonction des besoins — à répondre aux questions que les étudiants présents se posent, concernant leur recherche personnelle.

#### Pensée japonaise contemporaine - Asari Makoto

Jeudi, 17h30-20h30, p114

Cette année nous aborderons la question suivante : Comment « lire » le monde actuel à travers les regards japonais ?

Notre idée fondamentale consiste à croire que c'est à partir de la spécificité historico-géopolitique du particulier (de l'exemple local, en l'occurrence le Japon moderne) qu'on pourrait éclairer ce qui s'est passé en Occident ou ce qui se passe dans le monde actuel. L'enjeu de ce séminaire sera double : d'une part, comment penser l'actuelle formation de l'Europe du point de vue japonais, et d'autre part comment situer le Japon moderne dans le « World-System » (Wallerstein). Notre fil conducteur sera le thème « comment dépasser le système moderne des Etats-nations ? ».

(Bibliographie consultable sur le site)

– Niveau Master 2 - Second semestre

#### Littérature contemporaine - Anne Bayard-Sakai

## NOMINATIONS 2008

### Université de Bordeaux 3

- PU ASARI Makoto (mutation et promotion MCF depuis INALCO)

### Université Paris Diderot – Paris 7 :

- PU Éric SEIZELET (élection, DR CNRS)

### INALCO :

- MCF Anton ANTONOV (élection, ATER INALCO)
- MCF Laurent NESPOULOUS (élection)

### Université d'Aix-Marseille :

- MCF Arnaud BROTONS (mutation, < MCF Paris-Diderot)

### Université de Toulouse 2 le Mirail :

- MCF FUJIWARA Dan (élection, ATER Strasbourg 3)
- MCF Rémi SCOCCIMARRO (élection, ATER INALCO)

### EFE0

- Directeur d'études François LACHAUD
- MCF Benoît JACQUET

### Maison Franco-japonaise

- Directeur : Marc HUMBERT

## PRIX

### Prix Shibusawa-Claudé 2008

Guibourg DELAMOTTE, pour sa thèse *Déterminants de la politique de défense et jeux politiques japonais*, sous la co-direction d'Augustin Berque et d'Éric Seizelet

### Prix Konishi de la traduction franco-japonaise 2008.

Ex-aequo :

- Sylvain CARDONNEL, pour NUMA Shôzô, *Yapou, Bétail humain* (Kachikujin Yapu), 3 vol., Editions Désordres Laurence Viallet/éditions du Rocher, 2005-2007.
- Jérôme DUCOR, pour Hônen, *Le gué vers la Terre Pure* (Senchaku-shû), Paris, Fayard, 2005.

**DOCTORATS, HDR, DOSSIERS DE MASTER 2 SOUTENUS EN 2008****THESES****EHESS**

MARMIGNON Patricia, *Paysage et socialité à Ôsaka depuis Meiji - La création de l'urbain et du périurbain au Japon : vers une nouvelle socialité ?*, (dir. A. BERQUE)

**Université de Toulouse le Mirail, École doctorale : Temps, Espaces, Sociétés, Cultures (TESC)**

DUCROS Garance, *Mariage et prestations matrimoniales - Enjeux de l'alliance dans la société japonaise contemporaine*, (dir. A. BOUCHY)

**INALCO**

HAYEK Matthias, *Les Mutations du yin et du yang : Étude des relations entre divination, société et représentations au Japon, du VIe à la fin du XIXe siècle*, (dir. F. MACE)

**Université Lyon 2, Faculté de Géographie, Histoire, Histoire de l'Art et Tourisme**

AUGENDRE Marie, *Vivre avec le volcan - Une géographie du risque volcanique au Japon*, (dir. P. PELLETIER)

**Université Lyon 3**

MANGIN Alexandre, *MIYAMOTO Tsuneichi: un ethnographe folkloriste, infatigable marcheur à la recherche de l'identité japonaise*, (dir. J. P. GIRAUD)

**Université Paris Diderot (Paris 7)**

KONUMA Isabelle, *Le statut juridique de la femme mariée en droit de la famille au Japon*, (dir. C. HAMON)

OTA Tomomi, *Nagai Kafû (1879-1959) et le champ littéraire - genèse d'un écrivain*, (dir. C. SAKAI)

Morvan PERONCELLE, *Génie national et mouvement démocratique : Discours sur la nation et participations politiques du Seikyôsha (1888-1898)*, (dir. C. HAMON et A. HORIUCHI)

**MASTER II****Université Bordeaux 3**

SASTRE Grégoire, *MIYAZAKI Tôten, ou le rêve d'un asiatisme humaniste*, (dir. A. PINO)

THIRION Gabriel, *La réception des théories astronomiques occidentales au Japon au début du XIXe siècle : contribution à l'histoire de l'astronomie japonaise*, (dir. A. PINO et A. HORIUCHI)

YIM Tae-joung, *La formation du nationalisme et Kako no seisan*, (dir. A. PINO)

## INALCO

LEBEL Kelly, *L'architecture moderne en quête de tradition : le cas du pavillon du Japon à l'exposition internationale de 1937*, (dir. M. LUCKEN)

BARDY Yannick, *Empreinte spatiale, économique et sociale des temples dans les villes de l'époque moderne (1583-1868), deux études de cas*, (dir. N. KOUAME)

JOURDAN Romain, « *Un an et demi* » de Nakae Chômin- traduction intégrale commentée, (dir. M. Asari)

KANAZAWA Émilie, *L'univers carcéral au Japon*, (dir. P.F. SOUYRI)

MICHEL-LESNE Claude, *Roses rouges et anges bleus : une histoire de la revue Takarazuka*, (dir. M. VIEILLARD-BARON)

MORISHITA Nicolas, *les zokugiin du parti libéral démocrate (PLD) dans le système politique japonais*, (dir. B. THOMANN)

## Université Lyon 3

CARPENTRAS Fabien, *Succès et influence du film "Le garde du corps" de Kurosawa Akira - Mise en évidence des différents niveaux de lecture possibles à travers l'analyse de deux séquences du film*, (dir. J.P. GIRAUD)

CAVAGNOL Bérenger, *L'identité coréenne dans le roman "Poissons nageant contre les pierres" de Yu Miri*, (dir. Claire DODANE)

RIBERO David, *Les prisonniers russes vus par les autochtones japonais de 1904-1905*, (dir. J.P. GIRAUD)

ROMEAS Thomas, *La tentation de l'Occident dans le Japon des années 1920 : les loisirs dans le roman Chijin no ai de Tanizaki Jun'ichirô*, (dir. Claire DODANE)

TAILLANDIER Denis, *A propos d'une "science-fiction" par la science-fiction: science, symbolisme et questions éthiques autour des nanotechnologies dans la nouvelle Ôi detekoi par Hoshi Shin'ichi*, (dir. J.P. GIRAUD)

## Université Paris Diderot (Paris 7)

BALSAN Victor, *Histoire, mythes, et légendes dans Princesse Mononoke*, (dir. A. Brotons)

BERNY Alexia, *Artistes, publics et revue d'art : interactions et réception. L'exemple des relations entre la revue d'art Bijutsu techô et Yokoo Tadanori, 1970-1988*, (dir. C. Brisset)

BOISSIER Sandra, *Étude de la visibilité sociale de la pollution industrielle au Japon à travers la sociologie de l'environnement*, (dir. K. Yatabe)

FAURE Elena, *Le vêtement féminin dans le Japon de Meiji, Quand les femmes de l'élite adoptent le vêtement occidental*, (dir. A. Brotons)

FERREIERES Laure, *Enfants avec autisme au Japon, scolariser pour inclure ?*, (Dir. K. Yatabe et P. Jobin)

LE STUNFF Lucie, *Qu'est-ce que le fantastique pour TANIZAKI Jun'ichirô ?*, (dir. C. Sakai)

MASURE Pauline, *Le fantastique chez ENCHI Fumiko*, (dir. C. Sakai)

NOGUEIRA RAMOS Martin, *Les persécutions contre le Christianisme sous Inoue Masashige (1640-1658) et la débâcle de Kôri (1657-1658)*, (dir. A. Horiuchi)

PRALOIS Justine, *Vers un art du tatouage à travers l'étude de la figure du dragon entre 1766 et 1925*, (dir. C. Brisset)

PRIME Juliette, *La réglementation de l'affichage publicitaire extérieur au Japon*, (dir. C. Sakai)

ROUEL Mia, *Les problèmes des industries laitières japonaises et les perspectives d'avenir*, (dir. A. Horiuchi)

SELMO Coline, *Ethnographie du rite du gohō du temple Ryōsanji*, (dir. A. Brotons)

## BIBLIOGRAPHIE DES OUVRAGES PARUS EN 2007-2008

## Art et Histoire de l'art

## 2007

- BERTHIER François, *Masques et portraits*, Paris, POF, 100 p.
- BOUQUILLARD Jocelyn, *Hokusai : les trente-six vues du mont Fuji*, Paris, Seuil, 46 p.
- CALZA Gian Carlo, MOTHE Philippe, *Style Japon*, Paris, Phaidon, 303 p.
- Cipango-Cahiers d'études japonaises, Publications Langues'O, n° 14, 287 p.
- CLUZEL Jean-Sébastien, *Architecture éternelle du Japon. De l'histoire aux mythes*, Dijon, Faton, 477 p.
- FAHR-BECKER Gabriele (Dir.), *L'Estampe japonaise*, Taschen, 199 p.
- KOSIAK Géraldine, *Japon : 206 vues*, Seuil, 210 p.
- LAMBERT Gisèle, *Estampes japonaises : mémoires et merveilles de la Bibliothèque nationale de France*, BNF, 175 p.
- LAMBOURNE Lionel, *Japonisme : échanges culturels entre le Japon et l'Occident*, Paris, Phaidon, 240 p.
- LE GARS Georges, *Les Imari anglais*, Charles Massin, 172 p.
- MIDAL Fabrice, *Le Bouddhisme à travers 100 chefs-d'oeuvre*, Paris, Presses de la Renaissance, 215 p.
- OOKA Shunboku, TACHIBANA Morikuni, *Esquisses au fil du pinceau*, Arles, P. Picquier, 123 p.
- PETIT Bertrand, YOKOYAMA Keiko, *Trois pierres, cinq fleurs : recueil des traditions secrètes de l'école Saga concernant les règles anciennes de construction des jardins au Japon*, Paris, Alternatives, 62 p.
- REYBOZ Lucille et TSUJI Hitonari, *Source*, La Martinière, 90 p.
- SCHLOMBS Adele, *Hiroshige : 1797-1858*, Taschen, 96 p.
- VIEVILLE Dominique, *Rodin, le rêve japonais*, Paris, Flammarion, 239 p.

## 2008

- BARSAC Jacques, *Charlotte Perriand et le Japon : un demi-siècle de dialogue*, Norma, 335 p.
- BRISSET CLAIRE-AKIKO (DIR.), « Du bon usage des images : autour des codes visuels en Chine et au Japon », *Revue Extrême-Orient, Extrême-Occident*, n° 30, Publications Universitaires de Vincennes, 2008
- DAVIN David, DURT David, FAURE Bernard, FIEVE Nicolas, *Shôkokuji, pavillon d'Or, pavillon d'Argent : art et zen à Kyôto*, Paris-Musées, 284 p.
- FOREST Philippe, *Araki enfin – L'homme qui ne vécut que pour aimer*, Paris, Gallimard, coll. Art et artistes, 160 p.

GONCOURT Edmond de, OUSPENKI Mikhail, *L'Art de l'estampe japonaise : le monde flottant*, Parkstone, 255 p.

GUYADER Hervé, LAPORTE Nadine, LECOMTE Henry, JATON Anne-marie, *L'Oreille du voyageur, Nicolas Bouvier de Genève à Tokyo*, Génève, Zoé, 141 p.

HATA Yoshito, LOMBARDI Sarah, PEIRY Lucienne, HATTORI Tadashi, *Art brut du Japon*, Paris, Infolio, 142 p.

HLADIK Murielle, *Traces et fragments dans l'esthétique japonaise*, Wavre, Mardaga, 223 p.

KITAGAWA Utamaro, IKKU Jipensha, MARQUET Christophe (trad.), *L'Almanach des maisons vertes*, Arles, P. Picquier, 265 p.

KUROSAWA Kiyoshi, *Mon effroyable histoire du cinéma : entretiens avec Makoto Shinozaki*, (trad. par Mayumi Matsuo et David Matarasso), Pertuis, Rouge profond, collection Raccord, 157 p.

LAMBERT Gisèle, BOUQUILLARD Jocelyn, *Estampes japonaises : images d'un monde éphémère*, BNF, 279 p.

LUCKEN Michael, *1945, Hiroshima : les images sources*, Paris, Hermann, 198 p.

MORENA Francesco, *Ukiyo-e ou L'estampe japonaise : Sotatsu, Ando, Utamaro, Hokusai, Hiroshige*, Paris, Citadelles & Mazenod, 239 p.

MURASAKI Shikibu, SIEFFERT René (trad.), BAUER-LEGGIERI Estelle, *Le Dit du Genji : Genji monogatari : illustré par la peinture traditionnelle japonaise du XIIIe au XVIIe siècle*, Diane de Selliers, 1260 p.

OIDA Yoshi, *L'Acteur flottant ; L'acteur invisible ; L'acteur rusé*, Arles, Actes sud, 540 p.

SCHMIDT Clara, *Ornement japonais*, L'Aventurine, 126 p.

TESSIER Max, *Le cinéma japonais*, (deuxième édition revue et corrigée), Armand Colin, 127 p.

TROUSSELLE Yvan, *La Voie du Imari : l'aventure des porcelaines à l'époque Edo*, Paris, CNRS Éditions, 236 p.

VEILLON Charlene, *L'Art contemporain japonais, quête d'une identité : expression de la crise identitaire dans l'art contemporain japonais (1990 à nos jours)*, Paris, L'Harmattan, 354 p.

VIATTE Germain (dir.), *L'Esprit mingei au Japon*, Arles, Actes sud, 143 p.

WATANABE Yasuji, *Akai Hana*, Poitiers, Le Léopard noir, 72 p.

### Économie - Politique (2008)

DUPOUEY Jacques, *Passeport pour le Japon des affaires*, Paris, L'Harmattan, 318 p.

FUKUZAWA Yukichi, *Plaidoyer pour la modernité, Introduction aux Œuvres complètes*, Texte traduit, présenté et annoté par Marion SAUCIER, Paris, CNRS ÉDITIONS, Coll. Réseau Asie, 152 p.

KAMATA Satoshi, *Toyota - L'usine du désespoir*, Paris, Demopolis, 264 p.

KOTOKU Shūsui, *L'impérialisme, le spectre du XXe siècle*, Texte traduit, présenté et annoté par Christine Lévy, Paris, CNRS ÉDITIONS, Coll. Réseau Asie, 192 p.

NAKAE Chômin, *Dialogues politiques entre trois ivrognes*, Texte traduit, présenté et annoté par Christine Lévy et Eddy Dufourmont, Paris, CNRS ÉDITIONS, Coll. Réseau Asie, 184 p.

SABOURET Jean-François (dir.), *La dynamique du Japon : De 1854 à nos jours*, Paris, Saint-Simon, 430 p.

SEIZELET Eric et Régine Serra, *Le pacifisme à l'épreuve : Le Japon et son armée*, Paris, Les Belles Lettres, 210 p. (2009)

SABOURET Jean-François, *L'empire de l'intelligence - Politiques scientifique et technologique du Japon depuis 1945*, Paris, CNRS Éditions, 220 p.

THOMANN Bernard, *Le salarié et l'entreprise dans le Japon contemporain : Formes, genèse et mutations d'une relation de dépendance (1868-1999)*, Paris, Les Indes savantes, 343 p.

### Espace (2008)

FIEVE Nicolas, (dir.), *Atlas historique de Kyoto, analyse spatiale des systèmes de mémoire d'une ville, de son architecture et de son paysage urbain*, Éditions de l'Amateur/UNESCO, 528 p.

GUICHARD-ANGUIS Sylvie and MOON Okpyo, *Japanese Tourism and the Culture of Travel*, Londres and New York, Routledge, 221 p.

PELLETIER Philippe, *Atlas du Japon : Une société face à la postmodernité*, Paris, Éditions Autrement, 79 p.

PELLETIER Philippe, *Le Japon*, Le Cavalier Bleu - Idées reçues (2e édition), 127 p.

### Littérature (2008)

#### Traductions

BANDO Masako, *Les Dieux-Chiens (Inugami)*, trad. du japonais par Yutaka MAKINO et Marc DE GOUVENAIN, Arles, Actes Sud, 280 p.

Coll. Amours : *Anthologie de nouvelles japonaises contemporaines*, tome 3, trad. du japonais par Jean-Jacques TSCHUDIN, Monaco, Editions du Rocher, 309 p.

Coll. *Du rouge aux lèvres : Haijins japonaises*, édition bilingue français-japonais, trad. du japonais par Makoto KEMMOKU et Dominique CHIPOT, Paris, Editions de La Table Ronde, 269 p.

DAZAI Osamu, *Bambou bleu (Chikusei), et autres contes*, trad. du japonais par Hélène MORITA, Paris, Serpent à plumes, 151 p.

FURUI Yoshikichi, *Les cheveux blancs (Hakuhatsu no uta)*, trad. du japonais par Véronique PERRIN, Le Seuil, 352 p.

*Gen.yû Sôkyû, Au-delà des terres infinies (Chûin no hana)*, trad. du japonais par Corinne QUENTIN, Arles, Philippe Picquier, 117 p.

HIGUCHI Ichiyô, *La Treizième Nuit (Jyûsanya), et autres récits*, trad. du japonais par Claire DODANE, Paris, Belles Lettres, 186 p.

ITOYAMA Akiko, *Le Jour de la Gratitude au Travail (Oki de matsu)*, trad. du japonais par Marie-Noëlle SHINKAI-OUVRAY, Arles, Philippe Picquier, 100 p.

KAKUTA Mitsuyo, *Celle de l'autre rive (Taigan no kanojo)*, trad. du japonais par Isabelle SAKAI, Arles, Philippe Picquier, 286 p.

KITANO Takeshi, *La Vie en gris et rose (Takeshi-kun, hai!)*, trad. du japonais par Karine CHESNEAU, Arles Philippe Picquier, 127 p.

KOIKE Mariko, *Je suis déjà venue ici (Kamamushi to 11 no shôten shôsetsu)*, trad. du japonais par Karine CHESNEAU, Arles, Picquier, 208 p.

MATSUO Bashô, *L'étroit chemin du fond (Oku no hosomichi)*, édition bilingue français-japonais, trad. du japonais par Alain WALTER, Bordeaux, William Blake And Co, 267 p.

MIYABE Miyuki, *Crossfire*, trad. du japonais par Gérard SIARY et Mieko NAKAJIMA-SIARY, Arles, Picquier, 568 p.

MORI Ogai, *Vengeance sur la plaine du temple Goji-in (Goji-in gahara no kataki-uchi)*, trad. du japonais par Emmanuel Lozerand, Paris, Les Belles Lettres, 209 p.

MURAKAMI Haruki, *Saules aveugles, femme endormie (Mekurayanagi to nemuru onna)*, trad. du japonais par Hélène MORITA, Paris, Belfond, 431 p.

MURATA Kiyoko, *La Chaudron (Nabe no naka)*, traduit du japonais par Anne-Yvonne GOUZARD, Arles, Actes Sud, 123 p.

NATSUME Sôseki, *Échos illusoire du luth (Koto no sorane), suivi du Goût en héritage*, traduit du japonais par Hélène MORITA, Paris, Serpent à plumes, 186 p.

OGAWA Kunio, *Le Rivage d'une tentation (Kokoromi no kishi)*, trad. René de CECATTY et Ryôji NAKAMURA, Paris, Le Seuil, 320 p.

OGAWA Yôko, *La marche de Mina (Mîna no kôshin)*, trad. du japonais par Rose-Marie MAKINO-FAYOLLE, Arles, Actes Sud, 310 p.

SHIBA Ryôtarô, *Hideyoshi, seigneur singe (Shin-shi taikô-ki)*, trad. du japonais par Yôko KAWADA-SIM et Silvain CHUPIN, Monaco, Editions du Rocher, 267 p.

SHIGA Naoya, *Errances dans la nuit (Yoake mae)*, trad. du japonais par Marc MECREANT, Paris, Gallimard, 505 p.

TAWARA Machi, *L'Anniversaire de la salade (Sarada kinenbi)*, trad. du japonais par Yves-Marie ALLIOUX, Arles, Philippe Picquier, 111 p.

TSUJI Hitonari, *Pianissimo Pianissimo (Pianissimo pianissimo)*, trad. du japonais par Ryôji NAKAMURA et René de CECATTY, Paris, Editions Phébus, 333 p.

UMEZAKI Haruo, *Le cerf-volant fou (Kurui-dako)*, trad. Jacques Laloz, Monaco, Editions du Rocher, 216 p.

## Études

MONTELLE Edith, *La boîte magique : le théâtre d'images ou kamishibai : histoire, utilisations, perspectives*, Strasbourg, Callicéphales éditions, 89 p.

ORIGAS Jean-Jacques, *La lampe d'Akutagawa : Essais sur la littérature japonaise moderne*, Paris, Les Belles Lettres, 403 p.

SAKAI Cécile et Struve Daniel (dir.), *Regards sur la métaphore – entre Orient et Occident*, Arles, Philippe Picquier, 322 p.

WASSERMAN Michel, *D'or et de neige Paul Claudel et le Japon*, Paris, Gallimard, 232 p.

FINET Nicolas (dir.), *DicoManga : le dictionnaire encyclopédique de la bande dessinée japonaise*, Paris, Fleurus, 624 p.

## Fictions inspirées du Japon

FOREST Philippe, *Haikus, etc. suivi de 43 secondes*, Nantes, Cécile Defaut, 160 p.

GODARD Jocelyne, *Au bout de l'éventail*, Arles, Picquier, 585 p.

LAFERRIERE Dany, *Je suis un écrivain japonais*, Paris, Grasset, 264 p.

LUCQUET Laurent, *L'entreprise du crime*, Lyon, Confidence Éditions, Octobre 2008, 248 p.

PEACE David, *Tokyo Année zéro*, trad. de l'anglais par Daniel Lemoine, Paris, Rivages, coll. Thriller, 365 p.

### Pensée – Histoire – Religion (2008)

DEMOULE Jean-Paul, Pierre-François SOUYRI, SAHARA Makoto et Laurent NESPOULOUS, *Archéologie et patrimoine au Japon*, Paris, Maison des Sciences de l'Homme, 142 p.

DUCOR Jérôme, *Shinran : un réformateur bouddhiste dans le Japon médiéval*, Lausanne, Infolio, 206 p.

GIRARD Frédéric, *Le Zen à Kyôto et les fondateurs de temples*, Catalogue de l'exposition du Petit Palais, « Shôkokuji, Pavillon d'or Pavillon d'argent - Art et Zen à Kyôto », Paris Musées, pp. 31-40

GIRARD Frédéric, *The Stanza of the Bell in the Wind : Zen and Nenbutsu in the Early Kamakura Period*, Studia Philologica Buddhica, Occasional Paper Series, XIV, The International Institute for Buddhist Studies, Tôkyô, 2007, IV + 81 p.

GIRARD Frédéric, *Vocabulaire du bouddhisme japonais*, École Pratique des Hautes Etudes, Sciences Historiques et Philologiques, II, Hautes Etudes Orientales - Extrême-Orient 9, 45, Droz, Genève, XLIX + 1658 p.

HERAIL Francine, *Recueil de décrets de trois ères méthodiquement classés, livres 8 à 20 : Traduction commentée du Ruijû sandai kyaku*, Genève, Droz, 824 p.

HERAIL Francine et KOUAME Nathalie, *Conversations sous les toits, De l'histoire du Japon, de la manière de la vivre et de l'écrire, Livre d'entretiens*, Arles, Éditions Philippe Picquier, Collection Japon, 174 p.

ROBERT Jean-Noël, *La Centurie du Lotus – Poème de Jien (1155-1255) sur le Sûtra du Lotus*, Paris : Collège de France, Institut des Hautes Etudes Japonaises (Diffusion : De Boccard), 2008, 266 p.

ROBERT Jean-Noël, *Petite histoire du bouddhisme*, Paris, Librio, 94 p.

THIEBAUD Jean-Marie, *La présence française au Japon, du XVIème siècle à nos jours*, Paris, L'Harmattan, 478 p.

### Société (2008)

AZUMA Hiroki, *Génération otaku : les enfants de la postmodernité*, trad. de Corinne Quentin, Paris, Hachette littératures, 189 p.

FAUVARQUE-COSSON Bénédicte, *L'intérêt général au Japon et en France*, Paris, Dalloz-Sirey, 183 p.

HOUDART Sophie, *La cour des miracles : Ethnologie d'un laboratoire japonais*, Paris, CNRS éditions, 351 p.

LESTRADE Brigitte, KURODA Kenji, THOMANN Bernard, TERASAKO Masahiro (dir), *Cultures croisées Japon-France : Un regard sur les défis actuels de notre société*, Paris, L'Harmattan, 218 p.

SABOURET Jean-François et SONOYAMA Daisuke (dir.), *Liberté, inégalité, individualité - La France et le Japon au miroir de l'éducation*, Paris, CNRS, 344 p.

2007

LEVI-ALVARES Claude et SAFO Manabu, *Enseignants et écoles au Japon : Acteurs, système et contexte*, Paris, Maisonneuve et Larose, 207 p.

MAYAUX Catherine (éd.), *France-Japon : regards croisés - Echanges littéraires et mutations culturelles*, Littératures de langue française vol. 7, Peter Lang, Bern, 204 p.

**CONFERENCES****Le 5 décembre 2007 (Paris Diderot)**

Paul ANDERER de l'Université de COLUMBIA (New York, USA) a donné une conférence suivit d'une table ronde.

Organisée par l'UMR 8155 – GREJA (EPHE/UNIVERSITÉ PARIS DIDEROT- PARIS 7/COLLEGE DE FRANCE)

15:00-16:30 : CONFÉRENCE de Paul ANDERER : « The Brothers Kurosawa » (Kurosawa Akira et son frère, benshi\*)

\*montreur de films muets.

18 : 00-20: 00 CONFÉRENCE-DÉBAT en présence du professeur Anderer : East Asian Studies Today : the Case of the Japanese Studies in the United States and in Europe – France - Major Approaches and Fields, Questions and Developments.

Table ronde avec la participation de Michel Vieillard-Baron (Professeur, INALCO) et Josef Kyburz (Chargé de recherches, CNRS, Président de la Société Française des Etudes Japonaises, ex-Président de l'European Association for Japanese Studies).

Modération : Cécile Sakai (Professeur, Université Paris Diderot-Paris 7).

**Le 26 janvier 2008 (Maison de la culture du Japon à Paris)**

Première conférences sur du cycle "Etat présent des études japonaises".

J-F Sabouret, entretien avec M. Christian Baudelot : « Réflexions autour de l'éducation en France et au Japon »

**Du 22 février au 17 mars (GREJA, UMR8155)**

KAGEYAMA Taro, Professeur à l'Université Kwansei Gakuin et invité par l'Université Paris Diderot, donnera quatre conférences, organisées par le GREJA avec la collaboration de Bernard Fradin, au laboratoire de linguistique formelle (UMR 7110) à l'UFR Linguistique de l'Université Paris Diderot et avec le concours du CELIJA.

- vendredi 22 février 2008, de 15h00 à 17h00 : Events and properties: with special reference to the Japanese "blue-eyed" construction (Université Paris Diderot).

- jeudi 28 février 2008, de 13h00 à 15h00 : Syntactic Unaccusativity and the Semantics of Japanese Mimetic Verbs Inaccusativité et sémantique des verbes mimétiques en japonais (EHESS).

- vendredi 14 mars 2008, de 9h00 à 10h10 : Peculiarities of Kango in japanese morphology: Word plus, Incorporation, and pseudo-incorporation(Université Paris Diderot).

- lundi 17 mars 2008, de 16h30 à 18h00 : Lexical Information of Verbs and Implicational Universals of Resultative Predicates (Université Paris Diderot).

**Du 6 au 14 mars (Collège de France)**

M. Yasuaki ONUMA, (Professeur à l'Université de Tokyo, Faculté de Droit et de Sciences Politiques).

a donné deux conférences, les 6 et 14 mars à 15h00 au collège de France, sur le thème :

« Les droits de l'homme dans le monde multipolaire et multi-civilisationnel de XXI ème : une perspective trans-civilisationnelle ».

**Du 6 mars au 20 mars (EHESS)**

Dans le cadre du séminaire "Habitat et paysage en Asie orientale", M. TSUCHIYA Kazuo (Université Tokoha Gakuen, Shizuoka) a donné à l'EHESS (105 bd Raspail) quatre conférences sur les thèmes suivants :

- Jeudi 6 mars, 19-21 h : Généalogie de la villa de plaisance au Japon.

- Vendredi 7 mars, 17-19h : Tradition et transformation des résidences de luxe à l'époque moderne, au Japon.
- Vendredi 14 mars, 17-19h : Site et architecture dans la villa moderne en bois au Japon.
- Jeudi 20 mars, 19-21 h : L'habitation de style sukiya dans les campagnes japonaises à l'époque moderne.

#### Du 6 mars au 25 mars (École Pratique des Hautes Études)

Monsieur ARAKI Toshio Université de Senshû à Tokyo, directeur d'études invité a fait quatre conférences sur : « La structure du pouvoir impérial au Japon du VIIe au XIe siècle ».

- Jeudi 6 mars 2008, 17 à 19 heures : Le pouvoir et le rituel impérial dans le Japon ancien. (Collège de France)

- Lundi 10 mars 2008, 17 à 19 heures : Le souverain dans l'histoire du Japon : sa position du Ve au XXe siècle (EPHE)

- Lundi 17 mars 2008, 17 à 19 heures : Le souverain, les guerres sur le continent et la politique de mariages (EPHE)

- Mardi 25 mars 2008, 17 à 19 heures : La structure composite du pouvoir impérial japonais. (Collège de France)

M. Toshio Araki a présenté son analyse concernant la position des femmes de la famille impériale et celle du prince héritier. Cette approche contribue à relativiser le pouvoir du tennô dans le Japon ancien. Selon Toshio Araki, l'histoire japonaise connaît une structure composite du pouvoir qui diffère de la monarchie de l'histoire française.

#### Le 12 mars 2008 (Université Paris Diderot)

Conférence dans le cadre des activités du CELIJA (Cercle de linguistique japonaise) de Monsieur Naohiro TAKIZAWA, Professeur à l'Université de Nagoya sur le thème : « Les corpus électroniques dans la linguistique et l'enseignement du japonais »

#### Le 13 mars (INALCO)

Madame Kojima Naoko (Professeure à l'université Rikkyô), spécialiste des romans de l'époque de Heian, a donné une conférence à l'Inalco sur le thème : « Les femmes dans le Genji monogatari – le corps et le « péché » de la dernière héroïne, Ukifune »

#### Le 27 mars (INALCO)

Dans le cadre du programme d'échanges franco-anglais CEJ / SOAS, Nathalie Kouamé et Michael Lucken ont organisé la conférence du Professeur Andrew Gerstle sur le thème : « L'éducation sentimentale des Japonaises de l'époque d'Edo, Les parodies érotiques des manuels d'éducation féminine du XVIIIe siècle ».

#### Le 4 avril (IEP de Lyon)

Dans le cadre du cours « Enjeux économiques et géopolitiques en Asie » de Stéphane Corcuff et Philippe Pelletier, une table ronde – débat a été organisée sur le thème « Le Japon d'après-guerre et la question du sanctuaire de Yasukuni » autour du Pr. TAKAHASHI Tetsuya, Université de Tokyo (Japon), J.Bourgon, S.Corcuff, Ph.Pelletier, E.Seizelet, P.Souyri, A.Nanta. Le débat a été suivi de la diffusion du documentaire « Riben guizi », Japanese Devils. « Fourteen veterans break Japan's unspoken code of silence », un film de MATSUI Minoru (2001).

**Le 9 mai, (Inalco)**

Dans le cadre du cours « Aspects du Japon contemporain » de JM Butel, Christian Galan, Professeur à l'Université Toulouse-Le Mirail a donné une conférence sur le thème « Le système éducatif japonais à un tournant... enjeux et objectifs des réformes des années 2000 »

**Le 12 avril 2008 (INALCO)**

Dans le cadre du Groupe de recherche sur la philosophie dans le Japon moderne (CEJ-Inalco), Arthur MITTEAU (doctorant à l'Inalco, Paris) a donné une conférence sur le thème « La philosophie de l'histoire de l'art japonais selon Okakura Tenshin : derrière la question du classicisme, l'enjeu de la définition d'une esthétique extrême-orientale ».

**Le 22 avril (Université Stendhal)**

Le GIPSA-lab a organisé une conférence du professeur M. Toshiyuki SADANOBU (Kobe University) sur le thème : « Cultural differences of preferred communication type: how can we react politely to unattainable request ? »

**Le 10 mai (INALCO)**

Dans le cadre du Groupe de recherche sur la philosophie dans le Japon moderne (CEJ-Inalco), Laurentiu ANDREI (doctorant à l'Université Blaise Pascal de Clermont-Ferrand, Centre "Philosophies et Rationalités") a donné une conférence sur le thème : « La quête de soi. Une comparaison entre le stoïcisme impérial et le zen de maître Dôgen ».

**Les 15 et 22 mai (EHESS)**

M. INOUE Masaru, Directeur de recherche au Centre National de Recherches Linguistiques de Tokyo Professeur invité à l'EHESS par Irène Tamba a donné trois conférences en japonais.

- Le 15 mai sur le thème : « Étude contrastive des temps et aspects en japonais, coréen et chinois ».
- Le 22 mai sur le thème « Étude contrastive des questions totales en japonais et en chinois ».

**Le mardi 3 juin 2008 (Inalco)**

Hara Kiyoshi, Professeur à l'université Joshibi daigaku, a donné une conférence sur le thème : « Les études de sociolinguistique au Japon »

**De septembre à novembre 2008, conférences de l'Inalco au musée Cernuschi**

Dans le cadre de l'exposition "SPLENDEURS DES COURTISANES, Japon, peintures ukiyo-e du musée Idemitsu" au Musée Cernuschi, 1ère partie : du 19 septembre au 9 novembre 08, 2ème partie : du 18 novembre au 4 janvier 09, l'Inalco (Langues O') et le musée Cernuschi initient un partenariat qui débute par une série de conférences autour du Japon et de l'exposition.

*La femme dans la peinture ukiyo-e*

par Brigitte Koyama-Richard, professeur à l'Université Musashi

Jeudi 25 septembre à 16h

*L'ukiyo-e et le monde des acteurs itinérants dans le Japon d'aujourd'hui*

par Pascal Griolet, maître de conférences à l'Inalco

Jeudi 2 octobre à 16h

*Le rôle de l'empereur à l'époque d'Edo*

par François Macé, professeur à l'Inalco

Jeudi 16 octobre à 16h

*Le quartier des courtisanes du Yoshiwara vu à travers les livres illustrés d'Edo*

par Christophe Marquet, professeur à l'Inalco

Jeudi 23 octobre à 16h

*Festins et banquets à l'époque d'Edo*

par Michel Maucuer, commissaire de l'exposition et conservateur en chef au musée Cernuschi

Jeudi 30 octobre à 16h

*L'ukiyo-e vue depuis le vingtième siècle*

par Michael Lucken, professeur à l'Inalco

Jeudi 6 novembre à 16h

#### Le 27 septembre 2008 (Maison du Japon, Cité Internationale Universitaire de Paris)

Guillaume Carré (EFEO-EHESS) a donné une conférence sur le thème : « Monnaies et espaces régionaux à l'époque d'Edo »

#### Le 10 octobre 2008 à 20H A (COLMAR – CEEJA)

Le Département d'Etudes Japonaises de l'Université Marc Bloch de Strasbourg et Le Centre Européen d'Etudes Japonaises d'Alsace ont organisé la conférence de KANAZAWA Hideyuki (Université de Sapporo, Professeur invité à l'Université Marc Bloch de Strasbourg) sur le thème « Les mondes de l'au-delà dans le Kojiki » (Chronique des choses anciennes)

#### Le 25 octobre 2008 (Inalco)

Le Groupe de recherche sur la philosophie dans le Japon moderne du Centre d'études japonaises / Inalco a organisé une conférence de par Mme NAGASE Masae, doctorante à l'université Ritsumeikan (Kyôto) et étudiante invitée à l'ENS (Ulm) sur le thème : « Le corps et l'individualité : Kimura Bin et Henri Bergson »

#### Le 25 octobre 2008 Maison du Japon, Cité Internationale Universitaire de Paris

Dans le cadre des conférences « L'Etat présent des Etudes japonaises en France », Kazuhiko Yatabe (l'Université Paris Diderot - Paris 7) a donné une conférence sur le thème « Les Japonais en France : un aperçu »

#### Le 27 octobre 2008 (Université Diderot-Paris 7)

Le CELIJA (Cercle de linguistique japonaise) a organisé la conférence de Mme Yuriko SUNAKAWA, Professeur à l'Université de Tsukuba sur le thème : « Grammaire et oralité – prendre en compte le discours direct à l'écrit et à l'oral »

#### Le 30 octobre 2008, 18h-20h30 (Maison de la culture du Japon à Paris)

Dans le cadre de l'exposition du musée Guimet "KONPIRA-SAN, SANCTUAIRE DE LA MER. TRESORS DE LA PEINTURE JAPONAISE" (15 octobre-8 décembre 2008) s'est tenue une table ronde franco-japonaise réunissant Augustin BERQUE, IKEDA Morio, Jean-François JARRIGE, KONO Motoaki, TAKASHINA Shûji, TAKUBO Kyôji portant sur le thème : « L'esthétique japonaise dans son rapport à la nature (centrée sur le style shoin) »

**Le 19 novembre 2008 (INALCO)**

Dans le cadre des États Généraux de l'enseignement du japonais en France, une conférence exceptionnelle d'Ilan Nguyen (INALCO) a été organisée sur le thème : « De la création commune au dialogue : l'oeuvre de Takahata Isao et Miyazaki Hayao »

**Le 4 décembre 2008 (INALCO)**

Conférence de Madame Tsuya Mayumi, maître de conférence à l'université Keiô sur le thème : « Univers des romans populaires Ukiyoe et livres illustrés de l'époque d'Edo »

**Le 6 décembre 2008 (Université Diderot-Paris 7)**

Dans le cadre des activités du CELIJA (Cercle de linguistique japonaise) une conférence d'Anton Antonov (INALCO-CRLAO) a été organisé sur le thème : « A la recherche des origines : le point sur les avancées en linguistique historique et comparée du japonais »

**Les 12, 13, 14 et 16 décembre (Inalco, Maison de la Culture du Japon de Paris, Médiathèque "Voyelles" à Charleville-Mézières)**

L'Association NAKAHARA Chûya a organisé une série de manifestations autour de ce poète.

Vendredi 12 (14:00-16:00) Inalco, centre Dauphine

« Ecrire des poèmes dans une île d'Extrême-Orient » par Mikirô Sasaki, poète et président de l'Association

Samedi 13 (15:00-17:30)

« Une flamme inconnue a jailli vers le ciel : autour de la poésie de NAKAHARA Chûya » (conférences / entretiens / lectures). Participants : Yves-Marie Allieux, Philippe Forest, Mikirô Sasaki, Hitoshi Usami, Yasuki Fukushima. Modérateur : Emmanuel Lozerand

Samedi 13 (18:30-20:00) Maison de la Culture du Japon de Paris

« Sizzle Ohtaka chante Chûya et quelques vieux airs » (concert) par Sizzle Ohtaka(chants) et Yuriko Mukôjima (violon)

Dimanche 14 (14:00-16:30) Médiathèque "Voyelles", Charleville-Mézières

« Arthur Rimbaud et Nakahara Chûya » (conférences / entretiens ). Participants : Yves-Marie Allieux, Philippe Forest, Hitoshi Usami . Modérateur : Julien Faury

Dimanche 14 (18:00-19:30) Médiathèque "Voyelles", Charleville-Mézières

"Lecture et musique" (spectacle) par Yasuki Fukushima (lecture) ; Sizzle Ohtaka (chants) ; Yuriko Mukôjima (violon)

Mardi 16 (19:00-20:30) Inalco, centre Dauphine

« Dasai Osamu et la littérature du début de Shôwa » (conférence) par Tôru Kitagawa (poète, critique littéraire)

**Le 13 décembre 2008 (INALCO)**

Dans le cadre du Groupe de recherche sur la philosophie dans le Japon moderne (CEJ-INALCO), Mme SAITO Takako (CEJ, maître de conférences, Université du Havre) a donné une conférence sur le thème : « L'homme et l'absolu métaphysique selon KUKI Shûzô »

**Le 9 janvier (EHESS)**

Dans le cadre du séminaire JAPARCHI « Dispositifs et notions de la spatialité japonaise », Augustin Berque a donné une conférence sur le thème : « Existence humaine et spatialité (Ningen sonzai to kûkansei) »

**Le 16 janvier 2009 (Université Paris Diderot)**

M. Paul Jobin (U. Paris Diderot) a fait une conférence à l'occasion de l'accueil d'une dizaine d'étudiants en japonais de l'université de Leiden sur le thème « Minamata and the sociology of industrial diseases (Japan/Asia/Europe) »

**Le 17 janvier 2009 (INALCO Centre Nogent)**

KURODA Akinobu (CEJ, maître de conférences, Université de Cergy- Pontoise) a fait une conférence sur le thème « La notion de “fleur” chez Zeami. Une approche phénoménologique »

**Le 24 janvier 2009 (Maison de la Culture du Japon à Paris)**

Un hommage a été rendu au professeur Jean-Jacques Origas (1937-2003), à l'occasion de la parution de son ouvrage posthume *La Lampe d'Akutagawa* (Les Belles Lettres, 2008) sur le thème « Jean-Jacques Origas : un regard sur la littérature et les arts du Japon de Meiji ». Projection et débat avec la participation de : Fabrice Arduini, Christian Galan, Emmanuel Lozerand, Christophe Marquet et Dominique Palmé.

## JOURNEES D'ETUDE 2008

Journées doctorales du 14 et 15 janvier - UMR 8155 (EPHE/Université Paris Diderot) et Université Ochanomizu (japon)

Lundi 14 janvier 2008, 9h00-15h30 : Littérature, Pensée, Anthropologie et Histoire du Japon (Université Paris Diderot)

Mardi 15 janvier 2008 : Histoire du Japon ancien (Collège de France). Séance animée par Charlotte Von Verschuer (EPHE) et Furuse Natsuko (Université Ochanomizu) et précédée par une visite de la collection des ouvrages d'histoire sur le Japon ancien conservée par l'Institut des Hautes Etudes Japonaises 16h30 - 19h

Séance de travail du CELIJA le 12 janvier 2008 (EHESS)

À la suite de la table ronde du 8 décembre 2007. Questions de terminologie en morphologie japonaise : "語幹 - gokan", "語基 - goki", "語根 - gokon" et "語 - go" "

Journées d'études "santé/travail" des 18, 19 et 20 mars (EHESS) - Interventions sur le Japon

1 - « *Risques toxiques : science, industries et production de connaissances* »

- Laura Centemeri (Université de Milan) : « Le traitement des déchets de l'industrie de l'électronique ; quand les luttes contre la pollution industrielle rencontrent les droits des travailleurs »
- Pablo Kreimer, (Université Nationale de Quilmes, Argentine) : « Production et usage des connaissances sur la maladie de Chagas en Amérique latine »
- Annie Thébaud-Mony (Inserm) : « Risques à effets différés et probabilistes : quels critères pour quelle preuve ? »
- Paul Jobin (Université Paris Diderot) : « Pour un atlas des maladies industrielles ; cas significatifs en Asie et en Europe »

2 - « *Quelles statistiques pour quelles connaissances en santé au travail ?* »

- Marie-France Cristofari ( Centre d'Etudes de l'Emploi) : « De la réparation à la prévention, une conception transformée des outils de connaissance »
- Thomas Coutrot (responsable Conditions de Travail à la Dares) : « Apports des enquêtes conditions de travail et SUMER »
- Véronique Daubas-Letourneux (Giscop93/université Paris13, université de Nantes/MSH Ange Guépin) : « Enjeux de connaissance et analyse des pratiques autour du signalement des maladies à caractère professionnel dans les Pays de la Loire. »
- Bernard Thomann (Inalco) : « Histoire de la silicose et construction des statistiques au Japon (1880-1930) »

3 - « *Précarité du travail et aléas de santé* »

- Nathalie Frigul (Université d'Amiens) : « L'employabilité, ou la santé comme valeur excluante »
- Mélanie Hours (Université Paris Diderot) : « La question de la santé pour les demandeurs de l'aide sociale au Japon »

4 - « *Parcours - travail et maladies professionnelles : comment rompre l'invisibilité ?* »

- Marc Andeol (Association pour la Prise en Charge des Maladies Eliminables, APCME, Portde-Bouc) : « Connaissance des risques et maladie professionnelle, à partir d'un dispositif d'action contre les « maladies éliminables » à l'échelle locale »
- Alexandra Jean et Annie Thébaud-Mony (GISCOP93, Université Paris13) : « Un réseau de recherche-action : les cancers professionnels à l'épreuve des parcours professionnels et des histoires d'exposition aux cancérogènes » (comparaison avec l'enquête SUMER)

5 - « *Conflits de catégories en santé au travail et luttes sociales* »

- Valérie Thomas (Médecin de santé publique) : « Conflits d'interprétation autour de la question des TMS aux Etats-Unis »
- Nicolas Hatzfeld (Université d'Evry) : « Les TMS avant les TMS ; histoire d'une catégorie discutable »

- Paul Jobin (Université Paris-Diderot) : « Diffusion du toyotisme et mobilisations contre le karôshi : quelles coïncidences ? »
- Graça Druck (Université Fédérale de Bahia, Brésil) : « Flexibilisation, précarisation et soustraction au Brésil : nouvelles formes de résistance des travailleurs. »
- Rodrigo Lacerda Carelli (Avocat et procureur - Ministère Public du Travail – Rio de Janeiro – Brésil) : « La lutte du "Ministère public du travail au Brésil: une nouvelle expérience »

**Journée d'étude « Les croyances et les arts dans le Japon médiéval » du 26 mars 2008 - l'Université Paris-Diderot Paris7**

Organisé par le Centre de recherche de l'université de Gakushûin sur les récits de fondation de temples et sanctuaires de la période médiévale (Tôkyô), Le Centre d'Etudes Japonaises de l'Inalco et Le Groupe de Recherche sur le Japon en sciences sociales et humaines (GREJA-UMR 8155) de l'Université Paris-Diderot Paris7

*1ère session (9h45-12h30) : croyances et représentations sous la présidence de François MACE, professeur à l'Inalco*

- ABE Yasurô Professeur à l'Université de Nagoya. Conférence inaugurale Autour de la textualité des représentations iconographiques religieuses : diversité des lectures des Vies illustrées du Prince Shôtoku
- KATO Michiko Université de Gakushûin : L'apparition d'un nouveau Zen à la charnière des époques médiévales et modernes
- HAYASHI Tôyô : Les théories du moine Jihen sur les regalia du pouvoir impérial et leur iconographie

*2ème session (14h-17h45) : les lieux et leurs représentations sous la présidence de François LACHAUD, EFEQ*

- OKAMOTO Mami, Université de Gakushûin : Réminiscence des lieux dans le Rouleau d'Ôeyama
- UENO Tomoe Université de Gakushûin : Le sacré et le profane dans les Mandara de pèlerinage au Kiyomizu-dera
- Conférence exceptionnelle de SANO Midori, Professeur à l'Université de Gakushûin : La matrice des récits de fondation de temples et sanctuaires sur écrans au Moyen Age
- IBARAGI Emi, Université de Gakushûin : Voyages et sites fameux; la représentation du paysage dans les paravents de sites fameux de la province d'Ômi

*Discussion (17h45-18h45)*

Avec la participation de Melanie TREDE (Univ. Heidelberg), François MACE (Inalco), TAKAGISHI Akira (Univ. Technologique de Tôkyô), ODA Akiyuki (conservateur du Musée de la ville d'Iida, Nagano), ODAIRA Mika (Univ. Gakushûin), Arnaud BROTONS (Univ. Paris-Diderot Paris7) et Estelle LEGGERI-BAUER (Inalco).

**Journée d'études « L'Humour dans la culture japonaise » du 9 avril 2008 (Université Lyon 3 - Jean Moulin)**

*09h00 Présentation de la journée (Jean-Pierre Giraud)*

*09h05 Allocution de M. le 1er Vice-Président Gregory Lee*

*09h15 Allocution de M. le Vice-Consul Général du Japon de Marseille, M. Futa-ishi Masato*

*09h30 Conférence inaugurale : La poésie satirique classique (Feu le Professeur Jean Cholley – Projection vidéo)*

*10h30-12h30 : Session du matin Président : Jean-Pierre Giraud*

- Claire Dodane, "Le recueil de poèmes sur la "civilisation" de Meiji (Meiji kaika waka-shû): l'humour des métaphores sur le progrès" (Lyon III)
- Christian Galan, "Shimura Ken, un rire japonais ou beaucoup plus ?" (Toulouse II)

- Corrado Neri, "Dance in translation : lecture comparée de 3 versions de Shall we Dance." (Lyon III)
- Yamaguchi Koichi, "L'humour dans l'apprentissage de la langue maternelle à l'école primaire japonaise -Analyse de quelques cas dans les manuels" (Lyon III)
- Alexandre Benod, "Un monde à part : Du décalage du discours des nouveaux mouvements religieux japonais avec la société" (Lyon III)

*14h00 -18h00 : Session de l'après-midi, Travaux des doctorants - Président : Christian Galan (Toulouse II)*

- Mariko Akutsu, "La porcelaine d'Imari et la participation du Japon aux expositions universelles du XIXe siècle" (Doctorante / Ater Lyon III)
- Daianna di Massimo, "Jôdô Shinshû : Développements contemporains de la Vraie École de la Terre Pure" (Doctorante en cotutelle Lyon III / Venise Ca'Foscari)
- Thomas Garcin, " Le pur peut-il s'écrire, l'exemple (de l'oeuvre) de Mishima " (Doctorant Lyon III)
- Ayame Hosoi, « La diaspora coréenne au Japon dans la seconde moitié du 20ème siècle ; Représentations littéraire et culturelle » (Doctorante / Ater Lyon III)
- Pierre Manea, "Gare et annonces sonores : espace de circulation et pierres d'achoppement ?» (Allocataire-Moniteur Lyon III)
- Isabelle Marty : "La famille japonaise contemporaine dans l'œuvre du cinéaste Miike Takeshi" (Doctorante Toulouse II)
- Margot Marfaing : "Les nouvelles formes de pauvreté urbaine au Japon" (Masterante Toulouse II)
- Nakajima Mizuho : " L'éducation dans le Tekijuku ". (Doctorante Lyon III)
- Antoine Ramon : " Le genre Yurei eiga "(Doctorant Lyon III / Ater Toulouse II)

*18h00 : Projection du film : "Tora san : Les fleurs d'hibiscus." (Version japonaise sous-titrée en français), suivi d'un débat conclusif.*

**Journée d'étude internationale sur le thème « Autour du Dit des Heike : narration épique et théâtralité dans le Japon médiéval » du 7 juin (UFR LCAO de l'Université Paris Diderot)**

*Séance du matin, présidée par Pascal Griolet (INALCO)*

9h30-9h40 : Introduction

9h40-10h30 : Komine Kazuaki (U. Rikkyô, Tôkyô), « La récitation du Dit des Heike et la version dite Amakusa-bon »

10h30-11h10 : Daniel Struve (U. Paris Diderot), « Les récits de "fins", narration et théâtralité »

11h20-12h : Arnaud Brotons (U. Paris Diderot), « La construction de l'espace sacré dans le Dit des Heike »

12h-12h40 : Stanca Scholz-Cionca (U. Trèves), « Le Dit des Heike et les nô guerriers »

*Séance de l'après-midi, présidée par Michel Vieillard Baron (INALCO)*

14h30-15h10 : Claire-Akiko Brisset (U. Paris Diderot), « À propos de la récitation épique : la légende de Miminashi Hôichi »

15h10-15h50 : Jean-Jacques Tschudin (U. Paris Diderot), « Le Kinpira jôruri: héros épiques dans le théâtre d'Edo »

16h-16h40 : Rainier Lanselle (U. Paris Diderot), « Prendre la parole. Le théâtre au bord de l'eau »

16h40-17h : Hashimoto Toshie (directrice de la Society of heike-biwa), « La tradition du heike-biwa »

*La journée a été précédée par des manifestations culturelles autour du Dit des Heike :*

- jeudi 5 juin : projection des films *Le Héros sacrilège* (Mizoguchi Kenji, 1955) et *La Porte de l'Enfer* (Kinugasa Teinosuke, 1954) au cinéma MK2 Bibliothèque (après-midi, horaires précisés ultérieurement), introduits par M. Fabrice Arduini (MCJP)

- vendredi 6 juin : concert de heike-biwa par Mme Hashimoto Toshie (Heike biwa Society) et M. Suzuki Takatsune (U. Niigata), à 19 heures, Université Paris Diderot, Halle aux Farines, amphî 11E.

Journées d'études du Conseil scientifique de l'Inalco « Au-delà de la conception occidentale de l'individu », les 2, 3 et 4 juin (Inalco)

*Lundi 2 juin*

9h : Ouverture des journées : Manuelle Franck (vice-présidente du Conseil scientifique de l'Inalco)

Pensée, religion, littérature

9h10-9h40 Stéphane Feuillas (Paris 7 / Chine) : « Culture de soi et subjectivation. Quelques exemples à la fin du XIe siècle en Chine »

9h40-10h10 François Lachaud (Efeo / Japon) : « Des individus extraordinaires : retrait du monde, loisir lettré et formation de l'individualité à l'époque d'Edo »

10h10-10h40 Heather Stoddard (Inalco / tibétain) : « Le « non-soi » : un paradoxe dans le bouddhisme vajrayana tibétain »

10h55-11h25 Abdellah Bounfour (Inalco / berbère) : « La subjectivité dans le récit hagiologique (mystique) berbère »

11h25-11h55 Asari Makoto (Inalco / Japon) : « L'épineuse question du sujet responsable dans la pensée japonaise »

12h-13h - Table-ronde : Asari M., A. Bounfour, S. Feuillas, A. Guetta, F. Lachaud, I. Rabut, H.-M. Stoddard

Politique et société

14h30-15h Heo Kieong (Inalco) : « La question de la liberté individuelle dans la démocratie coréenne »

15h05-15h35 Bernard Thomann (Inalco / Japon) : « L'individu et la question de la solidarité dans l'histoire de la réforme sociale du Japon moderne »

15h40-16h10 Catherine Mayeur-Jaouen (Inalco / arabe) : « Individu et famille en islam : des conceptions médiévales aux réalités contemporaines »

16h25-16h55 Michel Bozdémir (Inalco / turc) : « Le développement de l'individualisme en Turquie »

17h-18h-Table-ronde : M. Bozdémir, Heo K., X. Le Torivellec, C. Mayeur-Jaouen, B. Thomann

*Mardi 3 juin*

Art collectif et création individuelle

9h-9h30 Catherine Géry (Inalco / Russie) : « Idiolecte et sociolecte dans le skaz russe : l'exemple de Nikolai Leskov (1831-1895) »

9h35-10h05 Brigitte Foulon (Inalco / arabe) : « La question du sujet dans la littérature andalouse »

10h10-10h40 Anna Leyloyan-Yekmalyan (Inalco / arménien) : « Le rôle de la création individuelle dans l'art "collectif" du livre manuscrit en Arménie au Moyen Age »

10h55-11h25 Michael Lucken (Inalco / Japon) : « Portrait de l'homme en bol à thé : Yanagi Sôetsu et les arts populaires »

11h30-12h30 - Table-ronde : B. Foulon, C. Géry, A. Leylolan-Yekmalyan, M. Lucken

14h-14h50 Conférencier invité : Christian Le Bart (IEP Rennes/histoire) : « Socio-histoire de l'individualisation : de l'individu générique à l'individu différencié »

L'individu dans la littérature moderne

14h55-15h25 Xavier Garnier (Université Villetaneuse/Afrique) : « Personnage et processus d'individuation dans le roman africain »

15h30-16h Emmanuel Lozerand (Inalco / Japon) : « Figures de l'individu dans la littérature japonaise du début du XXe siècle »

16h15-16h45 Patrick Maurus (Inalco / coréen) : « Le héros de fiction comme modèle individuel contraint, Corée du Nord, Corée du Sud »

16h50-17h20 Michel Fournié (Inalco / vietnamien) : « Individualisme et collectivisme : les référents personnels vietnamiens dans la littérature des « ingénieurs de l'âme »

17h25-18h30 - Table-ronde : C. Balaj, A. Chraïbi, M. Fournié, X. Garnier, E. Lozerand, P. Maurus, M. Nowotna, M. Vrinat-Nikolov

*Mercredi 4*

Anthropologie

9h-9h30 Jean-Luc Ville (Inalco / Afrique) : « Individu et individualisme dans les cultures africaines »

9h35-10h05 Cécile Zervudacki (Inalco / Europe) : « Individu : l'Europe orientale est-elle "occidentale" ? »

10h10-10h40 Annie Montaut (Inalco / hindi) : « Le souci de soi : la reformulation moderne »

10h55-11h25 Jean-Michel Butel (Inalco / Japon) : « L'individu et l'amour à travers la notion de lien (en) au Japon »

11h30-12h20 - Conférencier invité : Benoît de l'Estoile (Ens Ulm / anthropologie) : « Du type à la personne : la place des individus dans la rencontre ethnographique et sa mise en exposition »

14h-14h50 Conférencier invité : Philippe Corcuff (IEP Lyon, Cerlis / sociologie) : « Sociologies de l'individualisme et anthropologies philosophiques : des classiques (Marx, Durkheim, Simmel) aux travaux contemporains »

Je et les autres

15h05-15h35 Georgine Ayoub (Inalco / arabe) : « Entre animalité et humanité: « je » et « vous » dans deux poèmes de l'Arabie antique »

15h40-16h10 Gilles Delouche (Inalco / thai) : « La relation à l'Autre en siamois »

16h15-17h15 - Table-ronde : G. Ayoub, J.-M. Butel, G. Delouche, J. Legrand, A. Montaut, J.-L. Ville, C. Zervudacki

17h20-17h30 : mot de clôture de Jacques Legrand, président de l'Inalco

**Journée d'étude de l'atelier philosophie du réseau Asie, le 26 juin 2008 (MSH)**

*La modernité philosophique en Asie*

9h00-9h30 : Point sur la problématique de l'atelier Philosophie du Réseau Asie par Jacynthe Tremblay, université de Montréal, coordinatrice de l'atelier philosophie

9h30-9h45 : Discussion sur le pan-asiatisme en matière de philosophie

9h45-10h15 : A propos de « La pensée en Chine aujourd'hui » (direction Anne Cheng, paru en 2007). Synthèse lue par l'un des participants

10h15-10h30 : Points de vues des spécialistes de la Corée et du Japon sur ces approches chinoises

10h45-11h45 : Conférence « L'évolution des termes philosophiques en Asie » par KANG Young Ahn, professeur à Sogang University (département de philosophie).

11h45-12h30 : Discussion générale notamment sur les questions de terminologie et la méthodologie d'élaboration du glossaire

12h30-13h00 : Point avec Alain-Marc Rieu pour explorer les possibilités de travaux en partenariat

*Duos comparatistes Chine-Japon et Corée*

1ère séance : Philosophie et esthétique - Président de séance : Kim Daeyol (Inalco, UMR 8173, centre Corée de l'EHESS)

14h10-14h50 : Duo sur les origines philosophiques de la calligraphie

« Les principes constants de la calligraphie chinoise sont d'ordre philosophique » par Véronique Alexandre Journeau (chercheur associé, Réseau Asie-IMASIE)

« L'art de la calligraphie en tant qu'art de vivre – A la recherche de son origine philosophico-esthétique » par Kuroda Akinobu (professeur à l'Institut de la Culture Orientale de l'Université de Tokyo, et enseignant-chercheur dans les universités Paris 7, Cergy-Pontoise et à l'X)

14h50-15h30 : Duo sur l'approche philosophique de la création artistique

« Nishida et sa lecture de Fiedler pour la création artistique » par Britta Boutry-Stadelmann (enseignante-chercheuse au Centre d'études japonaises de l'Inalco et à l'université de Genève)  
 « Les questions soulevées en Extrême-Orient par l'irruption des catégories occidentales d'art et d'œuvre d'art. »

par Ivan Kamenarovic (Chercheur au CREOPS, centre de recherches sur l'Extrême-Orient de Paris – Sorbonne et enseignant à l'Inalco)

15h30-15h50 : Discussion

2ème séance : Débats philosophiques - Président de séance : Augustin Berque (centre Japon de l'EHESS)

16h10-16h50 : Duo sur le concept du soi

« Vers une éthique transnationale de sollicitude » ("Towards a transnational ethics of care") par Erin McCarthy (Associate professor, Philosophy, co-ordinator Asian studies program, St Lawrence university, USA)

« L'accomplissement du soi en lien avec l'autre et avec le cosmos – Recherche ontologique sur le Soi néoconfucéen chez Yi Hwang, T'oegye et Yi I, Yulgok – » par Philippe Thiébault (Université Hanyang, Séoul, Corée)

16h50-17h30 : Duo sur l'approche littéraire de la philosophie

« Le débat philosophique entre Noma Hiroshi et Takeuchi Yoshiro » par Simone Müller (post-doctorante de l'université UFPS de Zurich, Suisse)

« La poésie au service de la philosophie : le cas de Wang Tingxiang (1474-1544) » par Frédéric Wang (ENS-LSH- IAO, Lyon)

17h30-17h50 : Discussion

17h50-18h00 - Clôture de la journée

Session de Recherche « Littérature et illustration du Japon » organisée par le Centre Européen D'Etudes Japonaises D'Alsace, l'Université Keiô et l'Université Marc Bloch Strasbourg, les 25 et 26 septembre 2008 (Colmar)

Le manuscrit a constitué pendant des siècles, jusqu'au début de la période d'Edo (1603-1868), l'unique support de diffusion et de transmission de la littérature japonaise. Qu'il se présente sous la forme de rouleaux que l'on déroule au fur et à mesure de la lecture, ou de livre broché, les récits étaient richement illustrés de peintures et d'illustrations, si bien que les supports, eux-mêmes, constituaient de véritables œuvres d'art.

Cette session de recherche est consacrée au rapport qu'entretient le texte avec les illustrations dans des œuvres de la littérature classique japonaise.

Tout en replaçant ces œuvres dans le contexte de l'histoire de l'écriture et de l'édition au Japon, les participants s'interrogeront sur la portée des valeurs esthétiques et littéraires qui sont ainsi véhiculées.

Responsables scientifiques :

ISHIKAWA Tôru - Université Keiô – Tôkyô

Sakae MURAKAMI-GIROUX - Université Marc Bloch - Strasbourg

Programme

Jeudi 25 septembre

14H30 Ishikawa Tôru - Université Keiô - Tôkyô : L'état des recherches sur les livres et les rouleaux illustrés

15H30 Virginie Fermaud-Reibel, Université Marc Bloch à Strasbourg : Les emaki, ancêtres du langage cinématographique

Vendredi 26 septembre

10H TSUDA Mayumi - Université Keiô – Tôkyô : Le rôle de l'image et du texte dans les kusazôshi

11H KAWAI Masatomo - Université Keiô – Tôkyô : Littérature et illustrations du point de vue de l'histoire de l'art

14H KOMINE Kazuaki - Université Rikkyô – Tôkyô : Des banzuke (classements des lutteurs de sumo) en forme de rouleaux illustrés de l'époque Meiji

15H Pascal GRIOLET - Institut National des Langues et Civilisations Orientale (INALCO) - Paris : Que peut-on lire dans les illustrations théâtrales japonaises?

Journée d'étude MINT-OMF « Religiosité et Musique au XXe siècle » le 20 novembre 2008  
Maison de la Recherche

9 h *Accueil des participants et du public*

9 h 10 Ouverture : Monsieur Georges Molinié, Président de l'Université Paris-Sorbonne

*Président de séance : Marc Battier*

9 h 30 « Le Requiem après 1945 : du sentiment sacré à l'expression profane », Pierre-Albert Castanet (Université de Rouen)

10 h « La musique au cœur des rapports entre le corps et l'esprit », Jean-Marc Chouvel (CRLM Paris-Sorbonne, IDEAT Paris I-CNRS)

10 h 30 « Religion - Religare - Lien », Olivier Class (Ensemble In Extremis)

11 h Pause-café

*Présidente de séance : Isabel Antunes-Pires*

11 h 20 « Les débats entre 1930 et 1950 autour de la spiritualité et la création : la revue Esprit », Pascal Terrien

(Université Catholique de l'Ouest - CNSMDP)

11 h 50 « Y a-t-il une prière musicale (religieuse/fidèle/athée) à l'œuvre chez Schoenberg ? », François Nicolas (ENS - Ircam)

12 h 20 *Déjeuner libre*

*Président de séance : François Picard*

3 h 40 « Giacinto Scelsi : un barbare en Asie », Jean-Baptiste Riffault (Université de Rouen)

14 h 10 « Thèmes bouddhiques chez le compositeur Ifukube Akira (1914-2006) : une quête d'identité culturelle », Frédéric Girard (École Française d'Extrême-Orient - Université Paris 7)

14 h 40 « Épopée et croyance dans Ausstrahlung de Bruno Maderna », Nathalie Ruget (CRR Rouen - Université Paris-Sorbonne)

15 h 10 Pause-café

*Présidente de séance : Danièle Pistone*

15 h 30 « La musique et les larmes : un excès de spirituel », Danielle Cohen-Levinas (Université Paris-Sorbonne)

16 h 00 « Le fascinant dans l'art d'André Caplet », Aurélie Allain (CRR Rouen)

16 h 30 « Jean-Louis Florentz et la tradition chrétienne : le cas du Magnificat », Violaine Anger (Université d'Evry Val d'Essonne)

17 h 00 « Le son du rituel au risque de l'électroacoustique », François Picard (Université Paris-Sorbonne)

17 h 30 Conclusions

Journée d'étude « Antiquarisme, pratique de la collection, interrogations sur le passé dans le monde lettré japonais et chinois (XVIIe-XIXe siècles) » le 22 22 NOVEMBRE 2008 (Université Paris Diderot, UFR LCAO)

9h 30 : Introduction (Annick Horiuchi)

9h 45- 10h 15: Laurent Nespoulous (INALCO) : Antiquités, étatismes et archéologie au Japon

10h 20 - 10h50 : Michèle Pirazzoli-t'Serstevens (EPHE) : Du collectionnisme et de la science des antiquités à l'archéologie scientifique en Chine

11h 00- 11h30 : Arnaud Nanta (CNRS) : Lecture téléologique du passé ou Époque moderne ?

11h 35- 12h05 : Margarita Winkel (Universiteit Leiden) : Antiquarianism in late Tokugawa Japan: the Meaning of Objects in reconstructing the past and classifying the foreign world

14h00- 14h30 : François Macé (INALCO) : La localisation des tombes impériales à l'époque d'Edo, à la

recherche de l'effet de réalité.

14h40- 15h10 : François Lachaud (EFE0) : Le savant et l'unicorne : un antiquaire dans le Japon d'Edo  
15h15- 15h45 : Anne Kerlan-Stephens (CNRS) : Petits et grands collectionneurs de la dynastie des Qing (Chine)

Journée d'étude « Individus, droits et démocratie au Japon, autour du professeur Horio Teruhisa » organisée par la Section de japonais de l'université de Toulouse-le Mirail. Le 28 novembre 2008 (Maison de la Recherche Université de Toulouse-le Mirail)

8h45-9h15 Ouverture de la journée d'étude par Daniel Filâtre, Président de l'université

Présentation de la journée d'étude par Christian Galan

9h15-9h40 « L'individu dans l'Imaginaire mythique et légendaire du Japon » Jean-Pierre Giraud (université de Lyon 3)

9h40-10h05 « La question du sujet dans la pensée philosophique du Japon moderne »

Asari Makoto (université de Bordeaux 3)

10h20-10h45 « Quand les femmes s'engagent dans la politique nationale – quelques considérations sur la féminisation et la démocratisation du monde politique japonais » Anne Gonon (université Dôshisha, Kyôto)

10h45-11h10 « Les homosexuels au Japon : visibilité sociale, droits humains et activisme » Erick Laurent (université des sciences sociales de Gifu)

11h10-11h35 « Individus et démocratie dans l'œuvre de Miyazawa Kenji » Yves-Marie Allieux (université de Toulouse-le Mirail)

11h35-12h00 Discussion

14h00-14h25 « Figures de l'individu au Japon » Emmanuel Lozerand (Institut national des langues et civilisations orientales)

14h25-14h50 « Les stratégies des démuni(e)s : réflexion sur les limites d'une sociologie de la précarité – autour de la question scolaire des enfants de l'immigration au Japon » Claude Lévi Alvarès (université de Hiroshima)

14h50-15h15 « Les enjeux de la réforme scolaire au Japon » Arnaud Nanta (CNRS, Paris)

15h30-15h55 « Education (et dérout) de l'esprit – l'attitude des éducateurs japonais durant et après la Seconde Guerre mondiale » Christian Galan (université de Toulouse-le Mirail)

15h55-16h40 « Démocratie et éducation au Japon – l'éducation en tant que droit de l'homme et de l'enfant et la liberté de l'enseignement » (en japonais, avec interprète)

Horio Teruhisa (université de Tôkyô)

16h40-17h30 Discussion

Rencontres franco-japonaises JAPARCHI « Dispositifs et Notions, Croisements des spatialités et temporalités Françaises et Japonaises. les 12 et 13 décembre 2008 (Kyôto Institute of Technology (Kyôto Kôgeiseni Daigaku))

Session de recherche Échanges intellectuels Japon-Europe en alsace « Séminaire d'études japonaises sur l'époque Edo », les 20 et 21 décembre 2008 (CEEJA)

Observateurs

SHIMANE Tomoaki, Fondation du Japon,

Sakae MURAKAMI-GIROUX, Université March Bloch de Strasbourg / CEEJA

Samedi 20 décembre

- 10H30 Inauguration  
 10H40 Conférence inaugurale par le Professeur TANAKA Yûko (Université Hôsei, Tôkyô)  
 11H David LABUS (Université Charles, Prague)  
 « Complementarity in the Thought of Yokoi Shonan »  
 12H Judit ZENTAI (Eötvös Loránd University, Budapest)  
 « Introduction of Kaibara Ekken and his writing "Yôjôkun" and its Present Meanings »  
 14H30 Christophe ALONSO (Université Marc Bloch, Strasbourg)  
 « La pensée de Fujitani Mitsue »  
 15H30 Herbert JONSSON (Dalarna University, Suède) « Buson's Theory of Verse Linking »  
 16H30 Discussion et clôture de la première journée

Dimanche 21 décembre

- 9H Vincent GRÉPINET (Institut national des langues et civilisations orientales, Paris)  
 « L'approvisionnement en vivres des Envoyés coréens à l'époque d'Edo »  
 10H Julien JACOB (Université Marc Bloch, Strasbourg)  
 « La vie des commerçants japonais de l'époque d'Edo vue à travers le premier volume de "La fin du tissage de Saikaku" »  
 11H20 Martin NOGUEIRA RAMOS (Université Paris 7, Paris)  
 « L'image des communautés kirishitan du fief d'Ômura vue à travers le Kôri Kuzue (1657-1658) »  
 14H Matthias HAYEK (Université Paris 7, Paris)  
 « La domomancie de Matsu.ura Kinkaku (19ème siècle) : une tradition aux accents modernes »  
 15H Barbara MICYK (School of Oriental and African Studies (SOAS), Université de Londres)  
 « Aspects of evil in Kusazôshi - Akahon, Monster as a symbol of evil - »  
 16H20 Discussion  
 18H Clôture

Journées doctorales du 9 janvier 2009 organisé par l'UMR 8155 (EPHE/Université Diderot-Paris 7) et l'Université Ochanomizu

- 9h30 : Présentation de la journée (Laure SCHWARTZ et Claire-Akiko BRISSET)  
 10h-10h30 : FURUSE Minako 古瀬奈津子 (Professeur, Université d'Ochanomizu), 「女房としての紫式部」  
 10h30-10h55 : NORO Ayako 野呂綾子 (Doctorante, Université d'Ochanomizu), 「10世紀前後の屏風歌」  
 11h10-11h35 : SHIGETA Kasumi 重田香澄 (Doctorante, Université d'Ochanomizu), 「撰関期における政務と勤文（調査報告）—『小右記』にみる改元定を例として—」  
 11h35-12h : NOGUEIRA RAMOS Martin ノゲイラ ラモス・マルタン (Doctorant, Université Paris Diderot), 「キリシタン迫害に関する新たな展望 - バルタザー・デ・トレス S.J.の書簡 (1614-1626) 」  
 14h-14h25 : YAMANA Junko 山名順子 (Doctorante, Université d'Ochanomizu), 「桑楊庵光著『圃老巷説菟道園』の挿絵—寛政四年版・文政七年版・天保十三年版を比較して—」  
 14h25- 15h : ANJÔ Hisako 安城寿子 (Doctorante, Université d'Ochanomizu), 「日本服飾の近代化をめぐる一つの挑戦と挫折—斎藤佳三を中心に—」  
 15h-15h25 : SASTRE Grégoire サストル・グレゴワール (Doctorant, Université Paris Diderot), 「大陸浪人とアジア主義 : 宮崎滔天を例として」  
 15h40-16h05 : AIT-OUARAB Nesryne アイト ワラブ・ネスリン (Doctorante, Université Paris Diderot), 「フランスのゴシックロリータ系」  
 16h05-16h30 : YOSHIOKA Miki 吉岡三貴 (Doctorante, Université Ochanomizu), 「帝都復興祭における行列および音について」

**Journée d'étude du 10 janvier 2009 « Les sciences sociales en guerre » (INALCO)**

Journée d'étude organisée dans le cadre du séminaire de Master 2 "Histoire intellectuelle du Japon contemporain" (Master Etudes Japonaises, cohabilité Inalco-Paris Diderot)

10h30 : Bernard Thomann (Inalco) : Experts économistes, statisticiens et hygiénistes et la question de la gestion et de la mobilisation de la population

11h30 : Christian Galan (Université de Toulouse) : La question de la responsabilité des "pédagogues" japonais avant, durant et après la Seconde Guerre mondiale – le cas d'Ishiyama Shûhei et de quelques autres

13h45 : Pierre Souyri (Université de Genève) : Takamura Itsue : le parcours intellectuel d'une historienne, de l'anarcho féminisme au national féminisme, aller et retour

14h45 : Jean-Michel Butel (Inalco) : L'ethnologie en guerre - Entre mobilisation et ouverture : Le cas d'Ômachi Tokuzo

## COLLOQUES 2008

### Semaine japonaise du 13 mars au 20 mars 2008 à l'occasion du 150<sup>e</sup> anniversaire des relations franco-japonaises, à l'ENS

#### Jeudi 13 mars

17h00 : Ouverture de la Semaine par Madame Monique Canto-Sperber, Directrice de l'École normale supérieure de Paris, en présence de Monsieur Imura Yutaka, Ambassadeur du Japon en France

17h30 : Conférence exceptionnelle: Millénaire du Dit du Genji

Estelle Bauer-Leggeri, (maître de conférences à l'Inalco, maître d'œuvre de l'ouvrage Le Dit du Genji, éditions Diane du Sellier, 2007)

20h00 : Concert-conférence de shakuhachi par Daniel Lifermann

#### Vendredi 14 mars

11h30 : Financement de la recherche au Japon : interventions de Tsuda Hiroshi, directeur du JST Paris et de Fujiyoshi Takayuki, premier secrétaire chargé des questions scientifiques de l'ambassade du Japon

12h00 : Présentation du programme de bourses doctorales et post-doctorales au Japon par Nakatani Yoichi (JSPS)

17h00 : Les mathématiques japonaises : conférence d'Annick Horiuchi (ancienne élève de l'Ens, professeur d'histoire des sciences japonaises à Paris 7)

20h00 : La Traversée du temps, dessin animé de Hosoda Mamoru (sous réserve)

#### Lundi 17 mars

16h00 : Conférence de Horie Toshiyuki (né en 1964, Horie Toshiyuki anime actuellement un atelier d'écriture à l'Université Waseda. Il a reçu de nombreux prix littéraires dont le fameux prix Akutagawa en 2001 pour son ouvrage Le Pavé de l'ours, traduit en français aux éditions Gallimard)

Présentation : Anne Bayard-Sakai (ancienne élève de l'ENS, traductrice, professeur de littérature japonaise, Inalco) a traduit Le pavé de l'ours

18h00 : Rencontre autour du manga avec l'éditeur Cornélius (L'éditeur français de manga, Cornélius viendra discuter de manière informelle avec les élèves de son travail d'édition, des manga et de la manière dont ils sont produits)

20h30 : Ciné-club : Avant-première du documentaire Young Yakuza (2007) de Jean-Pierre Limosin avec présentation de Jean-Pierre Limosin et Basile Doganis.

#### Mardi 18 mars

18h30 : Conférence d'Azuma Hiroki (Azuma Hiroki, né en 1971, est un des chefs de file de la nouvelle génération des intellectuels japonais. Philosophe et critique littéraire, disciple du célèbre critique Karatani Kôjin, il a fait sa thèse sur Jacques Derrida et un de ses essais sur la post-modernité, vient d'être publié en France chez Hachette sous le titre: Génération otaku, Les enfants de la post-modernité.)

20h30 : Film Cure de Kurosawa Kiyoshi (Kurosawa Kiyoshi, né en 1955, participe au renouveau du cinéma japonais et a connu une notoriété internationale avec le film Cure (1997)

### Mercredi 19 mars

17h00 : Table ronde « L'histoire du fait national au Japon ». Modérateur : Gilles Pécout (Ens)

- Yamada Fumihiko, directeur du service culturel et d'information de l'ambassade du Japon en France, a publié un ouvrage sur la politique extérieure de la France
- Yamada Hiroaki (professeur à l'Université de Tôkyô), spécialiste de Paul Valéry, a publié un ouvrage sur les liens entre romantisme et nationalisme en Europe et au Japon.
- Emmanuel Lozerand, professeur de littérature japonaise à l'Inalco, a publié l'ouvrage: Littérature et génie national
- Michael Lucken, historien, professeur à l'Inalco, a publié l'ouvrage Grenades et amertume : les peintres japonais à l'épreuve de la guerre 1935-1952
- Nakayama Naoki, professeur de droit à l'université de Keiô, est coauteur avec Jean-Louis Halpérin de l'ouvrage Droit japonais et droit français au miroir de la modernité.
- Jean-Louis Halpérin, juriste, directeur du département de sciences sociales de l'Ens
- Gilles Pécout, professeur en histoire contemporaine à l'Ens, auteur de l'ouvrage : Naissance de 20h00 : Film Eureka d'Aoyama Shinji (Aoyama Shinji (né en 1964) a travaillé un temps avec Kurosawa Kiyoshi et a obtenu en 2000 le prix de la Critique internationale au Festival de Cannes pour son film Eureka)

### Jeudi 20 mars

16h00 : Démonstration et dégustation de cuisine japonaise

19h00 : Portrait de Matsudaira Yoritsune (concert de musique contemporaine japonaise) par Yumi Nara (soprano), Pierre-Yves Artaud (flûte), Fuminori Tanada (piano)

20h30 : Dîner japonais

**Colloque international pluridisciplinaire dans le cadre du programme Chorus franco-japonais « Modernités multiples, une mise en perspective France-Japon »  
14 mars et 15 mars 2008 - Maison du Japon de la Cité universitaire de Paris**

### vendredi 14 mars 2008

18h-20h                    Espaces : Mondialisation, territoires, diaspora, session présidée par Nobutaka Miura (Université Chûô)

18h                        Ouverture par Fumio Nagami (Directeur de la Maison du Japon/Université Chûô)

18h15-18h45 : Takashi Miyajima (Université Hôsei) : « Emergence d'une société double d'immigration au Japon »

18h45-19h15 : Mélanie Perroud (EHESS) : « Loi de retour et identité communautaire : les "Japonais" du Brésil »

19h15-20h : Discussion

### Samedi 15 mars 2008

9h30-12h30            Individus : Identités, expressions, trajectoires, session présidée par Nilüfer Göle (EHESS)

9h30-10h : Chikako Mori (Université Nanzan) : « Ecritures des jeunes des banlieues parisiennes »

10h-10h30 : Yûji Sakakura (Université Rikkyô) : « La crise de l'école japonaise, une interprétation »

10h30-10h45 : Pause

10h45-11h15 : Kazuhiko YATABE (Université Paris Diderot) : « Par-delà la colère : Okinawa et le parcours singulier d'une chanteuse »

11h15-11h45 : Michel Wieviorka (EHESS) : « Critique de l'intégration »

11h45-12h30 : Discussion

14h-17h Idées: Modernisation, occidentalisation, nationalisme, session présidée par Pierre Souyri (Université de Genève)

14h-14h30 : Nilüfer Göle (EHESS) : « Découpler la modernité et l'Occident, une perspective comparatiste »

14h30-15h : Nobutaka Miura (Université Chûô) : « Le colloque de 1942 sur le dépassement de la modernité »

15h-15h30 : Noriko Berlinguez-Kôno (Université Lille 3) : « Aspiration populaire à une alternative à la modernité occidentale ? : genèse du culte de Saigô Takamori »

15h30-15h45 : Pause

15h45-16h15 : Tristan Brunet (Université Paris Diderot) : « Sociogenèse du débat sur l'histoire nationale dans le Japon d'après-guerre »

16h15-16h45 : Soo-Bok Cheong (EHESS) : « La tradition confucéenne et la modernité culturelle : la place de l'individu et la formation du sujet en Extrême-Orient »

16h45-17h30 : Discussion

### Colloque international de linguistique japonaise : Linguistique des kango (lexique sino-japonais).

14 -15 mars 2008

#### Vendredi 14 mars 2008

9:00 – 9:10 Ouverture : Cécile SAKAI (Professeur à l'UFR Langues et civilisations de l'Asie Orientale, Vice-présidente de l'Université Paris Diderot – Paris 7)

- Conférence Présidente : Irène TAMBA (École des Hautes Études en Sciences Sociales)

9:10 – 10:20 KAGEYAMA Taro (Kwansei Gakuin University, invité par l'Université Paris Diderot) : Peculiarities of kango in Japanese morphology: Word plus, incorporation, and pseudo-incorporation

- Session 1 Présidente : Catherine GARNIER (Institut National des Langues et Civilisations Orientales)

10:30 – 11:10 SHIBASAKI Hideko (Nagaoka University of Technology) & SAWAI Yasutaka (Nagaoka University of Technology) : A Research for Building Japanese Readability Formula based on an Analysis of Kanji and Chinese Words in Texts (en japonais)

11:10 – 11:50 Christian GALAN (Université de Toulouse – le Mirail, CEJ-INALCO) : Les kango considérés du point de vue de leur acquisition – apprentissage et enseignement scolaires –

11:50 – 12:30 ZHANG LinSheng (Osaka Prefecture University) : The Acquisition of Japanese Kango Vocabulary by Chinese Speakers: Acquisition Problems Caused by Differences in Parts of Speech (en japonais)

- Session 2 Présidente : OSHIMA Hiroko (Université Paris Diderot – Paris 7)

14:00 – 14:40 NAKAMURA Takuya (Institut Gaspard Monge, Université Paris-Est) : Prédicats nominaux en sino-japonais et verbe support –suru

14:40 – 15:20 MIYAKE Tomohiro (Tsurumi University) : On verbs of “mono-KANZI KANGO+SURU” type (en japonais)

- Session 3 Présidente : Laurence LABRUNE (Université Michel de Montaigne – Bordeaux 3)

15:30 – 16:10 Marie-Saskia RAYNAL (École des Hautes Études en Sciences Sociales) : Variation morpho-phonologique du morphème sino-japonais en composition : Le cas de la gémination

16:10 – 16:50 TABATA Toshiyuki (Chiba University) : Post Nasal Voicing and Numerals “San” and “Yon” (en japonais)

- Session 4 Présidente : Françoise BOTTERO (Centre National de la Recherche Scientifique)

17:00 – 17:40 NAKAMURA-DELLOYE Yayoi (Université Paris Diderot (CNRS-LATTICE) / Université Paris X (CNRS-MoDyCo)) : Segmentation automatique des kango composés : une amélioration de la segmentation par type de caractère

17:40 – 18:20 IWASAKI Noriko (University of California / SOAS, University of London) & Kenneth FORSTER (University of Arizona) : Masked phonological priming in Japanese: Is the lexical access to kanji words mediated by phonology?

### Samedi 15 mars 2008

- Conférence Président: OTA Mitsuhiro (University of Edinburgh)

9:30 – 10:40 TAKAYAMA Tomoaki (Kanazawa University, invité par le CRLAO/CRNS, UMR8563) : The Statuses of Sino-Japanese and Foreign in the Japanese Lexicon (en japonais)

- Session 5 Président : NISHIO Sumikazu (Institut National des Langues et Civilisations Orientales)

10:50 – 11:30 NAKAJIMA Akiko (Université Paris Diderot – Paris 7) : Nonce words with the Sino-Japanese suffix –do and its productivity (en japonais)

11:30 – 12:10 YAMASHITA Kiyoko (Aoyama Gakuin University) : A Study on the Kango Suffixes “-shiki” and “-fuu” (en japonais)

- Session 6 Président : Raoul BLIN (Centre National de la Recherche Scientifique)

13:30 – 14:10 OSHIMA Hiroko (Université Paris Diderot – Paris 7) : The use of the durative expression '-Chû' in Japanese newspaper advertisements (en japonais)

14:10 – 14:50 Giorgio Francesco ARCODIA (Università di Milano - Bicocca) : Word-formation schemas with (proto-)derivational formatives: a comparative study between Chinese and Japanese

- Session 7 Président : TAKAYAMA Tomoaki (Kanazawa University)

15:00 – 15:40 NISHIMURA Kohei (University of Tokyo) : Rendaku in Sino-Japanese and Morphological correspondence (en japonais)

15:40 – 16:20 OGAWA Shinji (Kobe University / JSPS) : Morphological characteristics and dialect accent of two-morpheme Sino-Japanese words (en japonais)

16:20 – 17:00 TANAKA Shin'ichi (Kobe College) : Phonological-Morphological Structures and Tone Preservation in Osaka Japanese (en japonais)

- Conférence Président / Chairperson : KAGEYAMA Taro (Kwansei Gakuin University)

17:10 – 18:20 OTA Mitsuhiro (University of Edinburgh, invité par le CEJ (INALCO), EA1441) : The Learnability of Sino-Japanese Phonology

18:20 – 18:30 Clôture : KAGEYAMA Taro

### Colloque international franco-japonais sur Le Roman du Genji : Opacité et transparence. 28 - 29 mars 2008

Organisé par le Groupe de recherches sur le Genji monogatari Centre d'Études Japonaises (Inalco) en collaboration avec GREJa-Paris Diderot et l'IHEJ (Collège de France)

#### Première journée, 28 mars (INALCO)

9h45 - Discours d'ouverture : Anne Bayard-Sakai, CEJ-INALCO

*1ère session : scènes, regards, espace théâtral sous la présidence d'Anne Bayard-Sakai*

10h00 - Vision à la dérobée : un lieu commun et ses variations (Daniel Struve, GREJa Paris Diderot)

10h40 - Le Roman du Genji et la dramaturgie du nô (Kawazoe Fusae, Université Tôkyô Gakugei )

11h20 - Formes du souvenir et souvenirs de la forme (Sano Midori, Université Gakushûin)

12 h00 - Discussion

*2e session : La narration et le langage poétique sous la présidence de Takada Hirohiko*

14h20 - L'expression de l'implicite : à propos de « mo » (Catherine Garnier, CEJ-INALCO)

15h00 - Le monde et son double : le brouillard dans Le Roman du Genji (Terada Sumie : CEJ-Inalco)

15 h40 - Discussion

16 :30 - Le Roman du Genji et le langage du waka (Hijikata Yôichi, Université Aoyama Gakuin)

17h10 - Les dialogues dans La fête aux feuilles d'automne : la citation de poèmes comme ruse du discours (Jacqueline Pigeot, Université Paris Diderot)

#### Seconde journée, 29 mars (ENS)

*3e session : Le temps et la narration sous la présidence de Terada Sumie*

10h00 - L'anecdote ou la microfiction et son rapport avec le lecteur (Anne Bayard-Sakai, CEJ-INALCO)

10h40 - L'organisation narrative du Roman du Genji : épisodes et forme longue (Takada Hirohiko, Université Aoyama Gakuin)

11h20 - L'ironie et le romanesque : opacité et transparence dans Le Roman du Genji (Fujiwara Katsura, Université de Tokyo)

15h00 - Discussion générale sous la présidence de Fujiwara Katsumi

**10<sup>e</sup> Colloque sur l'enseignement du japonais en France  
(Université Charles-de-Gaulle – Lille 3, les 25 et 26 avril 2008)**

Organisateur : Association des Enseignants de Japonais en France (AEJF) en collaboration avec l'Université Charles-de-Gaulle Lille 3.

Date : les vendredi 25 (10h-18h) et samedi 26 avril 2008 (9h-17h30)

Lieu : Université Charles-de-Gaulle – Lille 3

Thème principal : « Langue, culture et peuple japonais – des théories linguistiques aux réalités de l'enseignement »

Programme :

Conférence inaugurale : Hideo HOSOKAWA « Interculturalité et dynamique du dialogue : pour une synthèse entre langue et culture » (Professeur à l'Université de Waseda)

Conférence : Geneviève ZARATE « L'entre-deux culturel et l'enseignement / apprentissage des langues : disciplines, objectifs et activités en jeu » (Professeur à l'INALCO)

Conférence : Seiichi MAKINO « Comment enseigner la dimension culturelle du dessin animé ? – le cas du « Voyage de Chihiro » (Professeur à l'Université de Princeton)

Atelier : Yoshimi NISHIMURA « Elaboration de matériel pédagogique pour le e-learning en japonais » (Professeur à l'Université de Tsukuba).

Atelier : Yumiko KONDO (Conseillère pour l'enseignement du japonais auprès de la Maison de la Culture du Japon).

**"Lorsque travailler tue : organisation du travail et santé publique  
(regards croisés franco-japonais)"  
Maison Franco Japonaise, les 26 et 27 juin 2008**

Intervenants :

- Véronique DAUBAS-LETOURNEUX, Université de Nantes
- Jean-Claude DEVINCK, EHESS
- FURUYA Sugio, Japan Occupational Safety and Health Resource Center
- HIROTA Isao, Université de Niigata
- Mélanie HOURS, Université Paris 7
- Paul JOBIN, Université Paris 7
- KASE Kazutoshi, Université de Tokyo
- MATSUDA Noriko, Université de Shizuoka
- MÔRI Ippei, National Institute of Occupational Safety and Health
- MURAYAMA Takehiko, Université Waseda
- SAITÔ Yoshifumi, Université Senshû
- Sandra SCHAAL, Université de Strasbourg
- Annie THEBAUD-MONY, INSERM
- Bernard THOMANN, Inalco

**10<sup>e</sup> Symposium International des Études Japonaises de l'Université Ochanomizu  
Centre d'Études Japonaises Comparatives de l'Université Ochanomizu  
les 5 et 6 juillet 2008.**

En commémoration du Millénaire du Roman du Genji, du 150<sup>e</sup> anniversaire des relations franco-japonaises et du 120<sup>e</sup> anniversaire de l'Institut Pasteur, ce symposium

franco-japonais a réunit plusieurs chercheurs français invités à présenter leurs travaux dans le cadre de deux sessions thématiques comparatives consacrées à l'histoire de l'alimentation (le samedi 5 juillet) ainsi qu'aux représentations du Roman du Genji en France, au Japon et aux Etats-Unis (le dimanche 6 juillet, à partir de 13:00). Le symposium a été inauguré le samedi 5 juillet au matin, à partir de 10:30, en présence de la Présidente de l'Université Ochanomizu, Mitiko Gô, par les deux conférences suivantes:

- Françoise Sabban, Directrice française de la Maison franco-japonaise, Directrice d'études à l'EHESS : « L'aliment, l'homme et le divin »
- Maxime Schwartz, Directeur général honoraire de l'Institut Pasteur, et ancien Directeur de la programmation des laboratoires de l'Agence française de sécurité sanitaire des aliments (AFSSA) : « Biological control of insect pests destroying crops: from Louis Pasteur to GMOs » (La lutte biologique contre les insectes ravageurs de culture, de Pasteur aux OGM)

Au côté de plusieurs chercheurs japonais - Midori Kasai (Université Ochanomizu), Shôko Masuda (Université Rikkyo), Masako Watanabe (Metropolitan Museum), Fukuko Shimizu (Université Tezukayama), Emiko Harayama (Université Ochanomizu),- Charlotte von Verschuer, Directeur d'études à Ecole Pratique des Hautes Etudes et Estelle Leggeri-Bauer, Maître de Conférence à l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales ont présenté également un exposé les 5 et 6 juillet dans le cadre des sessions organisées et présidées par des professeurs de l'Université Ochanomizu, Natsuko Furuse, Masatsune Murata, Laure Schwartz-Arenales et Yukiko Hirano.

### The Second International Huayan Symposium EFEO – le 7,8, 9 et 10 août 2008

#### Journée du 8 août:

19h-19h15 Welcome speech by Franciscus Verellen, director of EFEO

#### Journée du 7 août :

9.00-9.30 Keynote speech : Kimura Kiyotaka (International College for Postgraduate Buddhist Studies, Tokyo): What is the Meaning of Learning Huayan Philosophy in the Global World?

9.30-10.00 Rév. Morimoto, Kosei (Todaiji): The Politics of Emperor Shômu and the Avatamsaka-sûtra

#### *Section 1: The Avatamsaka-sutra*

10.00-10.30 Hori Shin'ichiro (International Institute for Buddhist Studies, Tokyo): Sanskrit Fragments of the Buddhavata saka from Central Asia

10.30-11.00 Imre Hamar (Eotvos Lorand University, Budapest): A comparative study of the Tibetan and Chinese recensions of the sutra Manifestation of Tathagata

11.00-11.30 Kim Hyung-Hi-May (University of Lausanne): Relations between emptiness and mind-only in the Avata sakasutra

11.30-12.00 Kobayashi, Ensho (Hanazono University): Visualizing the Gaavyuha-sutra

12.00-12.30 Discussion

#### *Section 2. The Huayan-Kegon school in China, Korea and Japan*

14.30-15.00 Aramaki Toshinori (Emeritus Professor of Kyoto University): Xuanzang in the Ages of the Huayan Predominance

15.30-16.00 Chen Jinhua (University of British Columbia): The Avatamsaka Master Fazang's Political Life (to be confirmed)

16.00-16.30 Discussion

17.00-17.30 Frédéric Girard (EFEO): The Treatise of the Golden Lion of the Flower Ornament in China and Japan

17.30-18.00 Takemura Makio (University Tôyô) : The Esoteric doctrine of Kûkai and the Kegon thought

18.00-18.30 Hiraoka Shôshû (Tôdaiji) : The Ritual of Mizutori and the use of sanskrit texts.

18.30-19.00 Discussion

### **Journée du 9 août :**

#### *Section 3 History, Commentaries and Doctrines*

10.00-10.30 Yoshizu Yoshihide (University Komazawa): Huiyuan and Chan

10.30-11.00 Huang Yi-hsun (Chung-Hwa Institute of Buddhist Studies, Taipei): Huayan Thought in A Northern Song Chan Text: The Zuting shiyuan

11.00-11.30 Plassen, Joerg (AAI, University of Hamburg): Some observations on the early life of a metaphor: On the reception of Indra's net up to the T'ang dynasty

11.30-12.00 Discussion

13.30-14.00 14.00-14.30 Tsuchida Kenjiro (Waseda University): The currents of Xhu Xi's school, their opponants and the Huayan-Kegon doctrines

14.00-14.30 Robert Gimello (Harvard University) : The Problematics of Li as Seen from the Perspective of the Hwaom ilsung popkye do

14.30-15.00 Discussion

#### *Section 4 : Huayan Art*

15.30-16.00 Manabe Shunsho (Shikoku University): The Formation of the art of the Illustrated Mandala of the Flower Ornament Sutra in China and Japan

16.00-16.30 Park Hyungguk (University of Fine Arts Musashino) : Images of Vairocana Buddha in Korea

16.30-17.00 Dorothy Wong (University of Virginia): Huayan art in Empress Wu's court

17.00-17.30 Coffee/Tea

17.30-18.00 Inaga Shigemi (Nichibunken) : Kegon thought in modern History of Art

18.00-18.30 Shirakawa Yoshio (Artist, Maebashi bunka fukusô senmon gakkô) : Kegon thought and Contemporary Sculpture

18.30-19.00 Discussion

### **Journée du 10 août :**

#### *Section 5 Kegon and Psychology*

9.00-9.30 : Yamanaka Yasuhiro (University of Kyoto, Hermes Institute) : Psychotherapy methods and Kegon world

9.30-10.00 Catherine Lovering (Psychoanalyst) : Jung therapeutical analysis and Kegon

10.00-10.30 Discussion.

10.30-12.00 General Discussion, Synthesis and Perspectives

**Journée-Performance et Colloque international « Le théâtre Nô au Japon et en France Histoire, pratiques et réécritures », organisés par l'Université de Cergy-Pontoise et l'Université Préfectorale d'Osaka.  
le 26 septembre 2008 (Université de Cergy-Pontoise)**

**Vendredi 26 septembre 2008**

- 9 H            Accueil et Ouverture du colloque.
- 9 H 30        Monsieur Haruo Nishino, Professeur à l'Université de Hosei, Tokyo, Directeur de l'Institut de Recherches du Théâtre Nô, « Le poète dramaturge Zeami, ses œuvres et sa théorie de l'art »
- 10 H         Monsieur Haruhisa Kawamura, Acteur Patrimoine Vivant, "Les pratiques d'acteur dans le théâtre Nô"
- 10 H 30      Discussion et pause
- 11 H         Monsieur Philippe Forest, Professeur et auteur, Université d'Angers, "Quelqu'un qui revient : notes sur le Nô"
- 11 H 30      Monsieur Akinobu Kuroda, Professeur, Université de Cergy-Pontoise, « Le geste dans le théâtre Nô : approche philosophique »
- 12 H 00      Discussion et Déjeuner
- 14 H 00      Mademoiselle Ayako Nishino, Doctorante, Université de Paris IV, "L'histoire de la réception du Nô en Occident."
- 14 H 30      Madame Dominique Millet-Gérard, Professeur, Université de Paris IV, "Claudel lecteur des "Cinq Nô" de Noël Péri"
- 15 H 00      Monsieur Didier Alexandre, Professeur, Université de Paris IV, « L'œil écoute le Nô (à propos de Claudel) »
- 15 H 30      Discussion et pause
- 16 H 00      Monsieur Jean-Michel Butel, Professeur, INALCO, "Le sentiment amoureux dans le Nô"
- 16 H 30      Madame Sylvie Brodziak, Professeur, Université de Cergy-Pontoise, "Loin du Nô, Le Voile du Bonheur, la pièce chinoise de Georges Clemenceau"
- 17 H         Monsieur Masahiro Terasako, Professeur, Université Préfectorale d'Osaka, "La réception du Nô parmi les jeunes générations de Japonais."
- 18 H 00      Amphi Larousse : Mise en scène de Théâtre Nô par Monsieur Kawamura et sa troupe.

**"Le Traité de paix, d'amitié et de commerce du 9 octobre 1858 et l'essor des relations franco-japonaises"  
Colloque franco-japonais organisé par l'Académie du Second Empire et la Maison de la Culture du Japon à Paris  
Le 2 octobre 2008 (Maison de la Culture du Japon à Paris)**

**Festival International de Géographie de Saint-Dié des Vosges (F.I.G.)**  
**Pays invité : Le Japon**  
**Du 2 au 5 octobre 2008. (Saint-Dié des Vosges)**

**«Le Regard éloigné / The View from Afar (L'Europe et le Japon XVIe-XIXe siècle) »**  
**Colloque international organisé par le Centre Culturel Calouste Gulbenkian (Paris),**  
**l'École Française d'Extrême-Orient (Paris et Kyôto), l'École Pratique des Hautes Études**  
**(Paris).**  
**Les 16 et 17 octobre 2008 (Institut National d'Histoire de l'Art)**

**« Le Japon et l'Empereur - vu de l'intérieur, vu de l'extérieur »**  
**Colloque international organisé par l'UMR 8155 Centre de recherche sur les**  
**civilisations chinoise, japonaise et tibétaine (CNRS, EPHE, Collège de France, Université**  
**Paris 7), le Département d'études japonaises de l'Université Marc Bloch de Strasbourg,**  
**le Research Center for International Japan Studies (RCIJS) de l'Université Hôsei de**  
**Tôkyô, et le Centre européen d'études japonaises d'Alsace (CEEJA)**  
**Du 30 octobre au 1er novembre 2008 (Centre Européen d'Études Japonaises d'Alsace)**

#### **Jeudi 30 octobre**

- 9H Inauguration du colloque par les responsables scientifiques
- 9H30 OGUCHI Masashi (Département d'Histoire, Université Hôsei, Tôkyô) :  
 « The imperial institution in Ancient Japan : On the origins of its sacred character »
- 10H30 François MACÉ (INALCO, Paris)  
 « Tenmu et la fonction impériale »
- 11H45 WANG Min (RCIJS, Université Hôsei, Tôkyô)  
 « On the imperial crest »
- 14H TANAKA Yûko (RCIJS, Université Hôsei, Tôkyô)  
 « Upright - The image of the emperor in Edo Period culture »
- 15H Bernhard SCHEID (Austrian Academy of Sciences)  
 « Shintô as cultural identity discourse centring on the Tennô »
- 16H Josef KREINER (RCIJS, Université Hôsei, Tôkyô)  
 « Some thoughts on the ideology and the power-charisma of the Ryûkyûan Kingdom -  
 Another "Descendant of the Sun" »
- 17H André KLEIN (CEEJA, ancien élève de l'ENA)  
 « Les Habsbourg, le Saint-Empire et l'Alsace »

#### **Vendredi 31 octobre**

- 9H SAGARA Masatoshi (RCIJS, Université Hôsei, Tôkyô)

« The Emperor's portrait in Meiji times »

10H John BREEN (International Research Center for Japanese Studies, Kyôto)

« The emperor's ornaments : exchange between the Meiji emperor and the sovereigns of Europe »

11H30 Josef KYBURZ (CNRS, UMR 8155, Paris)

« The Japanese emperor in foreign eyes : Ponsonby-Fane, Griffis, Mosley »

14H Sepp LINHART (Universität Wien, Vienne)

« Meiji-, Taishô- und Shôwa-Tennô auf japanischen und westlichen Postkarten, 1900 bis 1945 »

15H ABIKO Shin (RCIJS, Université Hôsei, Tôkyô)

« "Philosophy" and the imperial institution according to Nishi Amane »

16H30 HOSHINO Tsutomu (RCIJS, Université Hôsei, Tôkyô)

« Watsuji Tetsurô on "Japanese Culture and the Emperor System" »

17H30 Discussion

### **Samedi 1er novembre**

9H ICHIMURA Hiromasa (Dept. of Politics, Hôsei University)

« "Society and the imperial regime" »

10H Eric SEIZELET (Université Paris Diderot - Paris 7, Paris)

« Réflexions autour du processus d'élaboration de l'article 1 de la Constitution du Japon et de la naissance de l'"empereur-symbole" »

11H Discussion et conclusion

**« L'agriculture participative - Pourquoi, comment, jusqu'où ? »**  
**2e colloque international franco-japonais organisé par l'Université Rennes 2 Haute Bretagne**  
**Les 6-7-8 novembre 2008**

**« Travail et éthique »**  
**Colloque International organisé par le Groupe d'études sur l'éthique en économie, le CEEJA, et le Département d'études japonaises de l'Université Marc Bloch de Strasbourg.**  
**Les 8 et 9 novembre 2008 (CEEJA)**

### **Samedi 8 novembre**

9H30 Inauguration du colloque par les responsables scientifiques

9H40 SUGITA Masaki (Université Kantô gakuin, Yokohama)

« Le bushidô détruit-il la morale japonaise ? »

(Discutant : Kurumi SUGITA, Institut d'Asie Orientale/CNRS, Lyon)

10H40 Helena HIRATA (CNRS, Paris)

« Politiques d'égalité et de diversité. Un regard comparatif sur les entreprises japonaises et françaises »

(Discutant : INOUE Atsushi, Université préfectorale de Shimane, Hamada)

12H00 KATÔ Hisatake (Université de Tôkyô)

« La place de "l'éthique d'entreprise" dans les firmes japonaises »

(Discutant : Bernard THOMANN, INALCO, Paris)

14H30 Kurumi SUGITA (IAO/CNRS, Lyon)

« Ethique du travail vue dans les trajectoires professionnelles »

(Discutant : KANNO Takahiko, Université du Tôkai, Hiratsuka)

15H30 KAGAWA Chiaki (Université de Yamanashi, Yamanashi)

« L'effondrement du système de soins et la globalisation »

(Discutant : Helena HIRATA, CNRS, Paris)

16H50 André KLEIN (CEEJA)

« Work and Ethics from Past to Present : from traditionnal economy to globalization and financial crisis »

(Discutant : Sandra SCHAAL, Université Marc Bloch/CEEJA)

17H30 Discussion

### Dimanche 9 novembre

9H OKITA Yukuji (Université Dôshisha, Kyôto)

« Ethique du travail des artisans au Japon »

(Discutant : Annie GARANTO, Université Paris X, Nanterre)

10H Bernard THOMANN (INALCO, Paris)

« La construction historique de l'éthique japonaise au travail »

(Discutant : SHINOZAWA Kazuhisa, Université du Tôhoku, Sendai)

11H20 TANAKA Tomohiko (Université médicale et dentaire de Tôkyô, Tôkyô)

« Les fondements d'une éthique du travail - d'un point de vue historique et philosophique »

(Discutant : André KLEIN, CEEJA)

13h50 Échanges avec des professionnels du monde de l'entreprise

14H30 Annie GARANTO (Université Paris X, Nanterre)

« Analyse de terrain et éthique »

(Discutant : NAOE Kiyotaka, Université du Tôhoku, Sendai)

15H30 Discussion

16H00 Clôture du colloque

**« Le japonais, c'est possible » États généraux de l'enseignement du japonais en France  
15 novembre 2008 (Ecole Normale Supérieure de la rue d'Ulm)**

*Première session parallèle : « Enseigner le japonais au collège et au lycée ».*  
*Présidente de séance : Higashi Tomoko (Université Grenoble 3)*

- 9H00-9H30 : Le cadre européen des langues (C.E.C.R.L.) et le japonais par Geneviève Gaillard (Inspection générale)
- 9H30-10H00 : Le scénario apprentissage-action par Claire Bourguignon (IUFM de Haute Normandie)
- 10H30-11H30 : Les nouveaux programmes de Japonais langue vivante par Lionel Mérand (Lycée La Fontaine) et Jean Bazantay (Univ. d'Orléans)
- 11H30-12H00 : Débat avec le public / modération : Frédérique Barazer (Lycée Ampère, Lyon)

*Deuxième session parallèle : « Etat des lieux et perspectives de l'enseignement du japonais »*  
*Président de séance : Christian Galan (Université Toulouse Le Mirail)*

- 9H00-9H30 : Le japonais en Europe et dans le monde Kakazu Katsumi (Directeur du Département de langue japonaise, Fondation du Japon, Tokyo)
- 9H30-10H : 150 ans d'histoire de l'enseignement du japonais en France par Pascal Griolet (INALCO)
- 10H-10H30 : Le japonais dans le secondaire : une situation paradoxale par Gérald Peloux (Lycée La Fontaine)
- 10H30-11H00 : Débat - Modération : Françoise Guelle (Université de Lyon 3)
- 11H00-11H30 : L'essor du japonais dans les formations du supérieur par Cécile Sakai (Université Paris Diderot) et Ishii Yôko (Ecole Polytechnique)
- 11H30-12H00 : L'enseignement du japonais et les nouvelles technologies par Suzuki Eri et Arisue Jun (Université de Bordeaux)

*Troisième session : « Le Japon : pays d'avenir »*  
*Président de séance : François Macé (Inalco)*

- 14H00-14H30 : Allocutions de Mme Canto-Sperber (ENS), de M. le Ministre de l'Education nationale ou son représentant, de M. l'Ambassadeur du Japon et de M. Monnanteuil (Inspection générale)
- 14H30-15H00 : Le japonais dans la France du 21e siècle : défis et perspectives Emmanuel Lozerand (Inalco)
- 15H00-15H30 : Les stratégies d'avenir du Japon (investissements économiques et scientifiques) Jean-François Sabouret (CNRS)
- 15H30-16H00 : Culture japonaise et mondialisation : du manga à la J pop Yatabe Kazuhiko (Université Paris Diderot - Paris 7)
- 16H30-18H00 : Travailler avec le japonais (Table ronde sur la professionnalisation, suivie d'un débat public). Panélistes : - Chiara Astuti (Japan Wool Textile) - Jean-Yves Bajon (Ministère de l'Economie et des Finances) - Nicolas Fayol (Toyota Valenciennes) - Basile Krasnopolsky (traducteur) - Ilan Nguyen (médiateur culturel, films d'animation) - Géraldine Perrin (Tokyo Electron Europe LTD) - Iléana Walbaum (NTT Paris) (sous réserve). Modération : Régine Serra (Sciences-Po, Paris) avec la participation d'André Santini (sous réserve)

18H00-18H05 : Conclusion - Allocution de clôture : François Macé et Nakagawa Masateru (Fondation du Japon)

**État et perspectives des études japonaises en France organisé par La Maison de la culture du Japon à Paris. Le 6 décembre 2008**

Modérateur :

Monsieur Michael Lucken ( Inalco )

Intervenants :

- Monsieur Emmanuel Lozerand (Inalco) : « Quelles tâches pour les études japonaises dans la France d'aujourd'hui ? »
- Monsieur Kazuhiko Yatabe ( Université Paris Diderot ) : « Les études japonaises en sciences sociales »
- Monsieur Eric Seizelet ( Université Paris Diderot ) : « Les études japonaises dans le domaine politique »
- Monsieur Jean-Noël Robert ( EPHE ) : « Les études bouddhiques : influences mutuelles franco-japonaises »
- Monsieur Harald FUESS (National Institute of Japanese Studies, The University of Sheffield, Président de EAJS ) : « Les études japonaises en Europe »

## ANNUAIRE

L'annuaire peut être consulté sur le site par les membres de la Sfej à jour de leur cotisation.

## DIVERS

- CIPANGO, cahiers d'études japonaises

Afin d'élargir la diffusion de la revue, les articles acceptés par le comité de lecture de la revue seront désormais publiés sitôt prêts sur le site du Centre d'Etudes Japonais de l'INALCO ([inalcocej.free.fr](http://inalcocej.free.fr)) avant d'être réunis l'année suivante dans une version papier similaire à celle existant actuellement. Les propositions d'articles peuvent être envoyées aux adresses suivantes : [cipango@inalco.fr](mailto:cipango@inalco.fr) ou [Michael.Lucken@inalco.fr](mailto:Michael.Lucken@inalco.fr).

**SOMMAIRE**

Membres du Bureau	3
Membres du Conseil	3
Éditorial	5
Appel à cotisation 2009	9
Compte rendu de l'Assemblée Générale 2008	11
Rapport financier - exercice 2008	14
Séminaires et enseignements 2008-2009	19
Nominations 2008	29
Prix	29
Doctorats, HDR, Dossiers de Master 2 soutenus en 2008	30
Bibliographie des ouvrages parus en 2007-2008	33
Conférences	39
Journées d'étude 2008	45
Colloques 2008	55
Annuaire	69
Divers	69